

THE EQUITY

106th Year, No. 25, Wednesday, June 21, 1989

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢



—photo Denise Belec

Hospital employees, members of the CSN Union walked off the job for two hours on Tuesday, June 13th.

CSN workers walk out

On Tuesday June 13 workers affiliated with the CSN (Confédération des Syndicats Nationaux) walked off the job for a period of two hours.

Their goal was to send a serious message to the

government that it should stop stalling the negotiations and present its salary offer for the second and third years of the contract.

In the 32 unions affiliated with the Federation of Social Affairs, about 4,000

members have stopped working for two hours on each shift. This strike was provoked by the slowness of the negotiations and the degeneration of services they offer in hospitals, senior citizen homes and CLSCs.

RCMP office now being built in Campbell's Bay

Offices are presently being built in Campbell's Bay, next to the Wildlife Office, for the Royal Canadian Mounted Police.

Monique Lortie, of Corporate Communication, said that Pontiac businessman Brian Stanton's tender for 91.4 square metres of office space for the RCMP was accepted on May 15.

Mrs Lortie said the office space was being rented for five years with three one-year options to renew.

The target date for the RCMP to move in is August 1st.

According to Mrs Lortie the office space can accommodate six constables.

In a telephone interview in March, Inspector Girouard of the RCMP in Montreal told THE EQUITY that the Pontiac detachment would start with two officers with the possibility of expanding to five by the end of a ten-year period.

The expansion into our

area is the result of a restructuring of RCMP districts. Pontiac is now included in the district based in Montreal, rather than Ottawa.

According to Girouard the mandate of the RCMP is to enforce Federal statutes, involving everything from drug laws to the income tax act.

He assures the public that it is his agency's intention to work in cooperation with the Quebec Police Force.

Norway Bay watercross



—photo Richard Wills

Larry Vandenthorn from Michigan, left, and Mark Maki from Minnesota run a close heat during the International Watercross Association's snowmobile watercrossing event held in Norway Bay on Saturday and Sunday. High waves quickly separated the men from the boys in the competition, which drew 32 drivers, the majority of whom were up from the US for this pro circuit event. See story and more photos on page 9.

Chapeau CWL end of season banquet

Fifty-year and 25-year pins were presented to 50 members of the Chapeau Catholic Women's League (CWL) at their end of season banquet on Tuesday, June 13th at Harrington Hall in Chapeau.

Fifty-year pins
Rose Gaudette, Rose Chartrand, Laura Ranger, Blanche Allard, Alixmea St-Jean, Bezil Sawyer, and Carmel Roy.

Twenty-five year pins
Helen Donlan, Rose Chaput, Mary Michaud, Jean Turner, and Jeanne Mainville.

Over 25-year with the CWL

Members who have been with the CWL for more than 25 years but not yet 50 also received a pin. They are: Twenty-eight years, Jean Whelan;

Twenty-nine years: Helen Fleming, Madeline McCrea and Renée Picotte;

Thirty years, Molly Montgomery;

Thirty-one years, Nora Keon and Francis Fleming;

Thirty-two years, Mary Carroll and Jacqueline Marchildon;

Thirty three years, Teresa Venne;

Thirty-four years, Irene Venasse;

Thirty-five years patsy Allard;

Thirty-six years, Jean Venasse and Alvida Belsle;

Thirty-seven years, Helen Meilleur, Katie Phelan and Aline Gagnon;

Thirty-nine years, Jean Adams, Dean Carroll, Alice Mainville, Cecile St-Cyr, Anita Venasse, Carmel Tremblay, Bertha nephin and Elva Bowers.

Forty years, Exilda Malone and Helen McDonald.

Forty-two years, Rhéa Vaillancourt, Dora Tremblay, and Bea Battis.

Forty-three years, Germaine Martin, and Dora



—photo Denise Belec

The recipients of 25-year pins and 50-year pins who were present at the end of season gathering of the Chapeau CWL posed for a picture after dinner.

Seated from left to right are: Madeline McCrea, Nora St Cyr, Jeanne Mainville, Laura Ranger, Aline Marchildon, Helen McDonald and Alice Mainville. Second row from left to right are, Jeanine Chaput, Ka-

Chaput.

Forty-four years, Noella Lapierre and Yvonne O'Brien.

Forty-five years, Christine Gagnon.

Forty-six years, Mary Lapierre and Leona Mainville.

Forty-eight years, Aline Marchildon.

The pins were given after the pot luck buffet dinner. Guest speaker at the gathering was Katie Gallagher of Douglas.

CWL president, Joan Sallafranque presented a gift to the guest speaker and to past president Gail Sullivan.

The door prize, a flower arrangement was won by Rose Gaudette.

Morley Hodgins Incorporated sold

A century-old Shawville hardware and lumber business, Morley Hodgins Inc, has recently been sold to a group of Pontiac business people.

Former E and A Carpet Shop owner Eddie Jean-Marie, long-time Morley Hodgins employee Sharon Crawford, Bryson construction contractor Gerald Lance, and former real estate agent Bill Watson have joined forces to take on the existing business and expand into carpet and interior decorative lines.

The new business will comprise three departments. The lumber and hardware store will continue under the name Morley's Reg'd, while the carpet business, now jointly owned by the partners, will continue under the E & A name. Paint and wallpaper sales will be included as part of the Class A Decor Centre, also on the same premises.

The takeover will become effective about July 1st, with no interruption of business at the store on Main Street, Shawville.

Second wave of arrests in QPF crackdown

The Quebec Police Force proceeded to arrest six more people on Thursday, June 15, in their fight against drug dealers in high schools.

The three men, one woman and two minors appeared in Campbell's Bay Court on Thursday and were released, except for one 23-year-old man who has remained in custody until another court appearance on Tuesday, June 20th. He was charged with ten counts of trafficking, two counts of possession, and one count of cultivating illegal drugs.

A total of 52 charges were brought against the six Fort Coulonge and area residents. They included, 42 counts of trafficking, five counts of possession, two counts of cultivating and three counts of violating probation.

During their bust, police seized seven grams of hashish, three marijuana plants and one gram of marijuana.

Sixteen police officers from the Campbell's Bay office and the Morality Squad unit of Hull took part in Thursday's bust.

Safety checks now only available in Gatineau

by Ross Dickson

As of Wednesday, June 21, purchasers of out-of-province vehicles will be forced to drive to a Gatineau garage for a safety check before they can be licensed in Quebec. The same applies to those who attempt to licence a vehicle that has been unlicensed for more than a year.

According to Roger Harvey, of the Outaouais, Abitibi and Temiscamingue regional office of the Régie de l'assurance automobile du Québec in Rouyn, all cars that are bought outside of Quebec,

without the purchase going through a Quebec-based dealer, must have a safety check done at an approved garage in Quebec. This applies to new and used vehicles.

So far, there is only one such approved garage in West Quebec: Bouchard's Garage in Gatineau. Mr Harvey noted that two months ago he had looked in the Campbell's Bay area, the vicinity of the Pontiac Licence Bureau, for garage operators who would be interested in performing the service but that none had responded.

Mr Harvey expects that a

garage in Shawville may soon be approved by the government to do safety checks, but this approval has not yet been granted. Rolamond Inc of Shawville now provides safety checks on heavy vehicles, trucks and buses. Additional garages may be approved if the volume of business warrants.

In the past any service station could provide an affidavit as to the road worthiness of a light vehicle. With the new regulation, car dealers in Quebec will continue to be able to provide their own certificates for the vehicles they sell.

Grade Ones visit dairy farm



—photo Richard Wills

Grade One students from S E McDowell Elementary in Shawville visited the Nyvelds Jagerdale Dairy Farms on June 15th. Here Melissa Nyveld (second from left) shows her friends (from left) Trish Thompson, Melissa Tubman, and Pamela Hobbs, the newest addition to the Jagerdale herd, two-week-old Laura, that Melissa will be showing at this year's Shawville Fair. More photos page 7.



Mr and Mrs Roe Plouffe

25th Anniversary

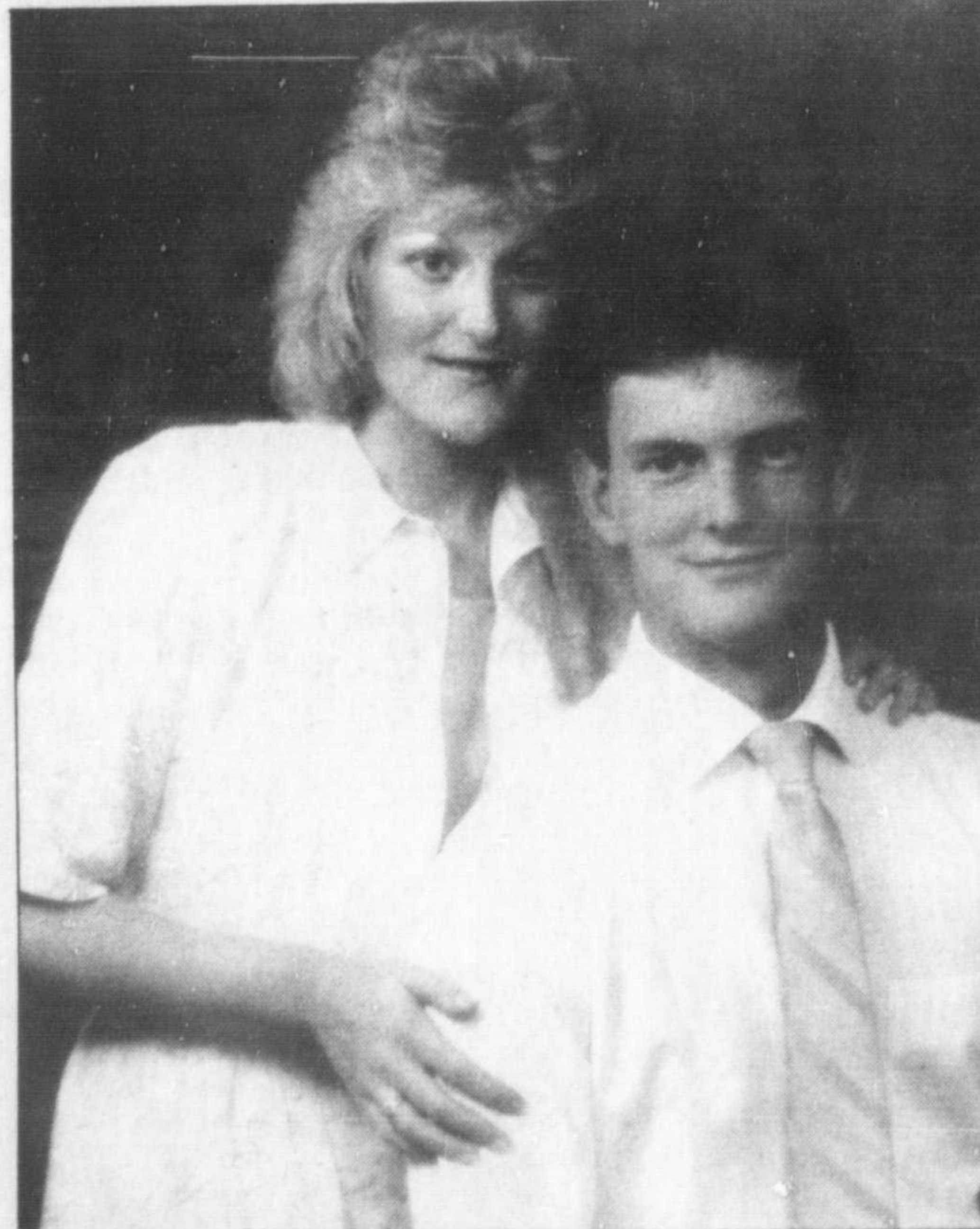
Roe and Heather (Sparling) Plouffe celebrated their 25th wedding anniversary on Saturday, June 17th, 1989. To commemorate this occasion, their children organized a dinner party at the Au Bouleau Blanc on Calumet Island for family and friends. Later, their daughter Tammy and husband Danny Stewart invited everyone over to their home on Calumet Island.



Engaged

Hickey - Evans

Mrs Margaret Wright and Mrs Norma Evans wish to announce the forthcoming marriage of their children Rowan Hickey and Tod Evans on July 15, 1989, at St John's Lutheran Church, Ladysmith, Quebec. They are the children of the late Frank Hickey and James Evans.



Engaged

Stafford - Jacobs

Mr and Mrs Oswald Stafford of Shawville, Quebec, are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Tammy Lynn to Stephen Ross, son of Mr and Mrs Terry Jacobs of Kanata, Ontario. Marriage to take place on Saturday, September 9, 1989, at St Paul's Anglican Church, Shawville, Quebec.

Rheo Mallette

BACKHOE RENTALS



Owner operated

Portage du Fort, Quebec

TEL: 819-647-3179

Take care to be aware

Environmental solutions begin at home

by Joyce Angelus-Keller
Thorne Municipality
Recognizing National Environment Week (June 3-10) was a first step in realizing the magnitude of the worldwide environmental crisis.

Once the size of the problem is well understood, a person feels helpless in the face of a major oil spill, or surrounded with 3.5 million tonnes of chemicals and fertilizers on our agricultural lands and in our waterways, and the many other huge environmental problems we face today.

The helplessness one feels often only serves to suppress any actions he might take to correct the situation. The vastness of the problem causes indifference in many people, until the day the environmental problem strikes at home - when we are personally, physically, psychologically and emotionally affected; when a loved one's life is taken by a disease caused by an environmental problem; when a farm is ruined by soil depletion, plant and animal poisoning, or birth deformations; when the water table is polluted; when we lack oxygen to breathe; when fish and game are tainted, causing illness; when not one tree is left in the forest suitable to make a board - then there will be a difference in our attitudes about the environment.

This is where the bottom line is, right in our families and our homes.

If we are going to create

a better place to live, we must change our attitudes about what we use, how we use it, how we dispose of it.

Township responsibility
Over the past five months, I have been working on a Thorne Municipal job development program for forest management and environmental protection. I came across some very interesting concepts from the major recycling industries at the "Waste Not, Want Not" symposium held in Hull in March, where senior representatives from Environment Canada and Environment Quebec addressed approximately one-thousand municipal representatives and business people.

The federal and provincial governments have made it illegal to burn open pit dumps. Recycling is still the most efficient means of disposal, both economically and practically.

The governments are giving local municipalities ten years of grace time to discontinue this practice, after which time they will set up a task force to see that the laws are enforced, at taxpayers' expense.

Municipal recycling programs will be presented to all Quebec municipalities this fall, to get a start on repairing the environmental problems of their dump sites. For municipalities that take advantage of these programs, the cost will be minimal.

But ultimately the cost

will come out of tax money, and that is why ratepayers must speak up about the environment right here at home.

Ratepayers should speak their councils about their local environment, because it is on the local level that these problems must be solved. We are the stewards of our forest, our farms, our villages, and also their refuse products.

One might think that Canada's forests will always be the old pristine pine oxygen-producers they have been in the past, but statistics show that our forests are now only young-growth, except for in protected areas.

Young-growth forests will not produce enough lumber to build houses for another 50 years. What kind of future is that?

Certainly we should be concerned about the threatened rain forests of the world, but how about the forest of Pontiac? If a woodlot owner harvests with care, he can have a

dependable cash crop of logs every year. Here is where one can really do something to solve a worldwide environmental problem.

There are not many governments in the world that give subsidies for creative management of one's own land. Canada is a very special place, and forest owners are very privileged people.

Michel Leonard of the Ministry of Energy and Resources in Hull (683-2626) can provide facts on the Woodlot Management Program.

You are what you eat
Whatever has been put into the soil is now included in the composition of food crops. These substances are likewise transferred into the meat products.

Acid rain creates a more acidic soil, which, through our food, creates a more acidic physical condition for humans. This leaves the human population more susceptible to dis-

ease. Vince McConnell at the office of the Ministry of Agriculture in Shawville can have local soil samples analyzed, and can make recommendations on balancing the soil's acidity.

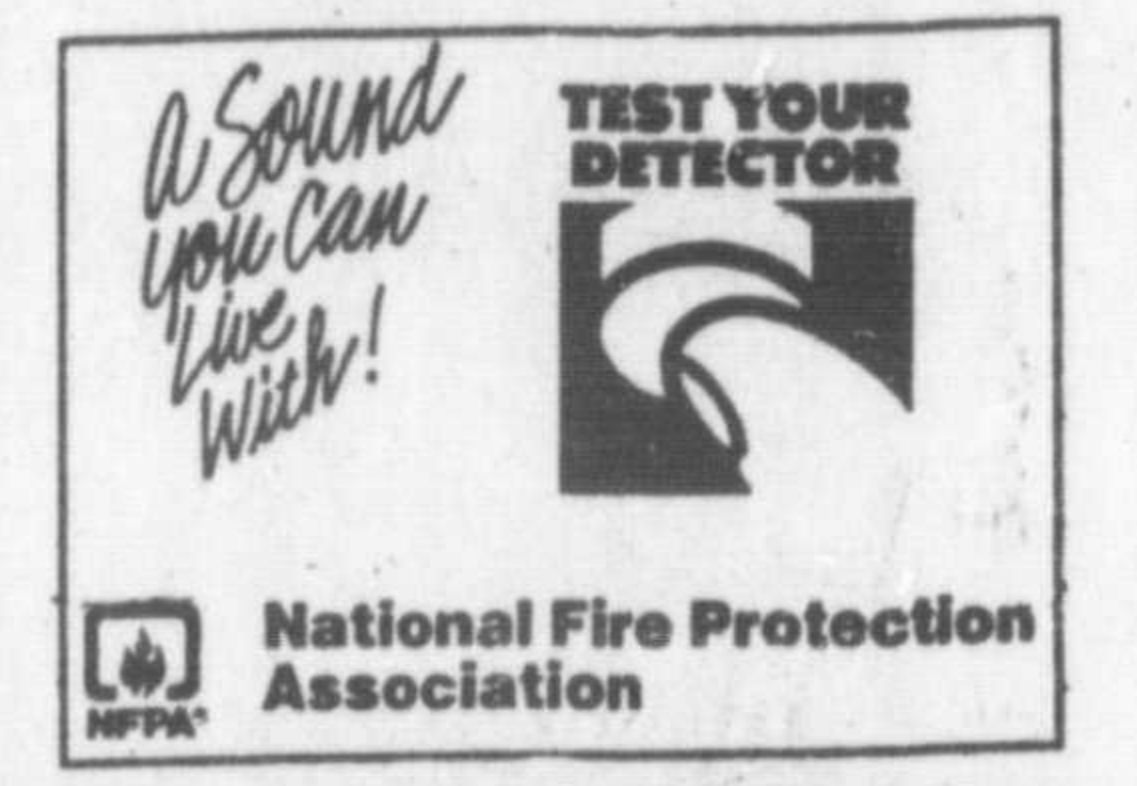
Begin at home
If one is serious about changing the world's environmental problems, home is the place to begin. This is where the energy can make the most impact.

One should start slowly, and take care to be aware. Aware of the long-range effects of all the things we use daily.

The suggestions in Bill Black's letter in the June 7 EQUITY would be a great start. Awareness of what we are doing with our

hands plays an important role in the Big Picture of Earth's physical, economic, and social environment. When we make this awareness function in our homes and families, it will be the beginning of solving environmental problems worldwide. Environment Week would then be every week of the year; every day of the week.

Environment is us. Joyce Angelus-Keller is owner of Belle Terre Botanic Gardens in Thorne.



Mixed Party

in honour of

Davey Keon &

Kellie Stewart

Saturday, June 24th

at Gavan's Hotel, Quyon

9:00 p.m.



MIXED PARTY

in honour of

Karen Knight & Brett Stanley

Friday, June 23rd

at Gavan's Hotel, Quyon

9:00 p.m.

Buffet Served

EYES AND VISION EXAMINATION

ON JUNE THE 24th, 1989

DR. L.M. BOURGOIN

OPTOMETRIST

Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville

SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

Golden Wedding Anniversary

The family of Reta and Ken Draper invite

their family and friends to share in the celebration of their parents 50th Wedding Anniversary on Sunday, June 25th from 1:30 p.m. to 5:00 p.m. at their home in Beechgrove. Your presence and best wishes will be their treasured gift.

Love,
Edith and Gerard
Sheila and Bernie
Diane and Barry



SMITH & ASSOCIATES
Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal Business Farm
PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

Happy 30th Anniversary Mom and Dad



Lorn and Bernice (McNeill) Hodgins
Married June 18th, 1959

LOVE AND BEST WISHES

Your family: Debbie & Brian, Laurie Ann
Grandchildren: Brian Jr. and Danny

Friends and relatives wish to invite you to join us in celebrating the
50th Wedding Anniversary of
Ernie and Mary Hearty
A mass will be celebrated in their honour on
July 1, 1989 at 4:00 p.m.
St. Elizabeth's Church
Vinton, Quebec
Immediately following mass a light lunch will be served in the Parish Hall.
BEST WISHES ONLY



Notice

Pontiac Printshop Ltd.

store and office will be

CLOSED

Friday, June 23rd & Saturday, June 24th
Friday, June 30th & Saturday, July 1st

REGULAR OFFICE HOURS 8 to 5
Monday, June 26th
and Monday, July 3rd

Tel.: 647-2204 or 2205 FAX: 647-2206

autopar.

"SUMMER SHOWER" OF TIRE VALUES

SPECIAL PRICES IN EFFECT UNTIL FOR MOST NORTH AMERICAN BUILT CARS & LIGHT TRUCKS

Save \$10⁰⁰
on a two or four wheel alignment with the purchase of two

AUTO-PAR TIRES

Prices start at \$64.95
P1558OR13 each (in effect until July 31/89)

CUSTOMER CARE You can depend on it!

SHAWVILLE CHRYSLER INC.
647-2073



WELCOME TO

Canada Day
CELEBRATIONS

SATURDAY in SHAWVILLE
JULY 1st, 1989

HORSE DRAW SPONSORS

- H.I. HOBBS & SONS, 647-2814
 - ROWAT INSURANCE, 647-3737
 - W.J. HAYES & SONS, 647-2221
 - SHAWVILLE MILLING CO. LTD.,
647-3831 or 647-3856
 - MUTUAL GENERAL INSURANCE, 647-2953
 - STEDMANS - SHAWVILLE, 647-3729
 - CLARENDON HOTEL, 647-2822
 - W.A. HODGINS STORE, 647-2731
 - SHAWVILLE IGA, 647-2293
 - DONALD LAVALLEE, 647-5611
Advocat - Barrister - Comptable - Agrée - Chartered Accountant
 - PONTIAC ELECTRIC, 647-2417
 - SMITH'S HARNESS SHOP, 647-3136
 - FRASER'S CLOTHES SHOPS LTD, 647-2760
 - McCANN & SONS LTD., Shawville, 647-2216
- For more information contact Basil Hodgins, 647-2885*

- 8:00 a.m. - 10:15 a.m.
- CANADA DAY
- BREAKFAST IN HALL
Catered by Shawville Lionettes
- 12:00 noon - PARADE
(Information: John Musgrove, 647-5680)
- 1:00 p.m. - BEER GARDEN OPENS
- HORSE DRAW -
- Heavy & Light Classes
- TRUCK PULL -
- All Classes
- CRAFT EXHIBITS and
- SALE
- BINGO - Sponsored by
- Shawville & District
- Kinsmen Club
- HISTORICAL SOCIETY
- MUSEUM OPEN
- 2:00 p.m. - 4:00 p.m. - KITE FLYING
*On former railway site north of fairgrounds.
Information: Karen Price, TOY QUEST, 647-3002*
- 3:00 p.m. - BEER GARDEN - Band
- "In-Betweens"
- 5:00 p.m. - 7:30 p.m. - B.B.Q. STEAK
- SUPPER
*in Lions Hall catered by Shawville Lionettes
Complete meal \$8.00 per person*
- 7:00 p.m. - 2:00 a.m. - "RACOONS ON
- ICE" in Beer Garden
*featuring Ralph Carlson, Gail Gavan and
Cal Cummings*
Sponsored by Shawville Lions Club and
O'Keefe Brewery - Rep. Denis Jacques
NO PARKING ON THE FAIRGROUNDS

TRUCK PULL SPONSORS

- MURRAY'S SPORTS & AUTOMOTIVE,
647-2550, 647-2236
 - CARSON HODGINS OFFICE SUPPLIES INC.
647-3723
 - POWELL'S AUTO SERVICE CO. LTD.
647-2261-2-3
 - PONTIAC DAIRY and FRUIT,
REXPO BRANDS REG'D., 647-2434
 - SHAWVILLE CHRYSLER INC., 647-2073
 - CAPS BAR and TAVERN
 - SHAWVILLE FORD INC., 647-2721-2
 - BEAN'S SERVICE STATION, 647-2545
- For more information contact Jerry Callaghan, 647-2721*



Thanks to the following businesses for their contributions to the Canada Day celebrations in Shawville

CANADIAN TIRE STORE, SHAWVILLE 647-2733	HOUSE OF FLOWERS, 647-3878 (after hours 647-5956)	LANGFORD'S VARIETY STORE - Beer & Wine 647-2933	CENTURY 21 ACCORD - PONTIAC BRANCH
McLEAN & SLEVIN INSURANCE, SHAWVILLE 647-5701	GORDON PAUL INSURANCE LTD. 647-2525	STRUTT'S GARAGE & AUTOMOBILE SALES 647-3164	J & P FURNITURE, 647-2260
McCAULEY JEWELLERS 647-2818	C.B.L. PIRIE ENTERPRISES INC. 647-5640	SEARS CANADA INC. CAMPBELL'S WASH & DRY 647-2247	MAGNALUM CO. LTD., 647-5697
EADES BOUTIQUE 647-2955	LLOYD HODGINS FURNITURE 647-3841	PONTIAC HOME BAKERY - In-Store Bakery Elliott's 647-2575	J.W. (Jack) GRAHAM - THE MUTUAL GROUP MUTUAL LIFE OF CANADA, 647-3885
HARDY PLANTS 647-2680	K & L DAIRY PRODUCTS LTD. 647-2858	PONTIAC AUTO PARTS, 647-2232	BARBER FARM EQUIPMENT, Hwy. 148, 647-5768
LEMAY RADIATOR SERVICE 647-2842	DÉCO - Giftware, specializing in Brass 647-2063 Cowley Bldg. Hugh McCauley, Prop.	J & J GROCERIES - GAS BAR - PROPANE FAST FOOD TAKE-OUT, 647-2430	MORLEY'S REG'D BUILDING SUPPLIES 647-2727 or 647-5777

Editorial

Good news for West Quebecers

Compliments are deserved by the CBC and particularly by its radio station in Ottawa, CBO, for providing a new service for West Quebec radio listeners. Starting on Monday, June 26 at 2:00 p.m., a Quebec news program will be broadcast on CBO (920 AM) and on the repeater station in Deep River (96.7 FM).

Every day this news broadcast will feature stories from all over Quebec, including the National Assembly in Quebec City. The program will be put together by the CBC radio team in Montreal and will be sent out over most of the CBC English-language radio stations serving Quebec audiences. Up until now, as a result of the lack of radio news programs from Quebec, most West-Quebecers are more familiar with Ontario's provincial affairs than they are with those of their own province.

This development will be welcomed by the many dedicated CBC radio listeners in West Quebec who have for years been asking for an improvement in the coverage of Quebec-based stories by CBO. It appears that the ongoing discussions with CBC radio's senior management at the Quebec Farmers' Association annual get-togethers in Montreal have finally borne fruit.

That this should happen at a time that the CBC is facing further cut-backs in its financing by the federal government is remarkable. Perhaps our future MPs will recognize the quality of CBC's radio programming and allow the CBC adequate funding to fulfil its commitment to serving Canada's population as well in rural areas as it does in urban centers.

Ross Dickson

Role model for a vital Via Rail

Last Thursday Canadians discovered the magnitude of Canada Post's surplus for the past financial year: \$96 million. The reasons given for the turn around were increased volumes of mail, more efficient procedures and higher rates. Immediately, spokesmen for the opposition and some of the press were on the case, suggesting that this profit was instead at the expense of service, particularly in rural areas.

The problem with this is that these types of government ventures have reasons to exist other than, and sometimes opposed to, the making of profits for their owners. It is well understood by most Canadians that the West-East connections holding this country together are fragile; that economic forces, left to operate on their own, would favour North-South connections instead.

Our forefathers recognized that the connections essential to creating and strengthening Canada were basically communications services: the railways, the trans-Canada highways, Air Canada, the CBC, and the Post Office, were all started and built for this common purpose. Our present government, in its slavish pursuit of profit and emulation of things American, seems to believe the reasons that led to the foundation of these services no longer apply.

Via Rail, one of these national communications services, is currently under attack. When established, its goal was also to become a self-sustaining operation, yet, this passenger rail company was encumbered from the start with exorbitant fees for the rental of rail lines, rolling stock and services from CN. In addition, Via is forced to operate in competition with bus and airline companies which are heavily subsidized by the provision of highways, airports, and additional expensive infrastructure.

Passenger railroads are a mode of transportation which could survive in Canada. Via could be quick, cheap, and profitable. To date, however, the government's treatment of Via Rail, whimsical at best, and reeking of political opportunism, seems destined to destroy the company. This at a time when a revived concern for the environment is raising rail transport's stature as a relatively non-polluting mode of travel. In this context, Via Rail could prosper, should our servants in Ottawa ever provide the political will and consistency that created the success of today's Canada Post.

Ross Dickson

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

God Save the King

The headlines in the papers on December 10, 1936, read, "King abdicates - York succeeds, Canada accepts."

From my memory, everyone felt bad that the likeable Edward VIII had abdicated because of his love for Mrs Wallis Simpson, an American divorcee.

I also remember, he abdicated in the presence of his three brothers, but I'm not sure any mention was made of his sister. The brothers were their Royal Highnesses the Duke of York, the Duke of Gloucester and the Duke of Kent, and they were all witnesses of Edward VIII's abdication.

I was in Noranda at the time and even though Canadian Radio, CBO, did not have regular newscasts, they followed American stations and everyone had the news before the daily papers arrived the next day from Toronto and Montreal.

I remember well, one little news item that was announced by the American Radio from Schenectady, N.Y., that the new monarch of Great Britain and its Territories, the Duke of York, would be forty-one in four days (Dec 14, 1936).

In my mind, Canadians were saddened by this news because of the emotional way the news was

received. I'm not sure of the words but I do remember his resignation or abdication went something like, "My mind is made up and any further delay would only be injurious to all people of the Empire, whose future prosperity and happiness would be hampered if the stability of the throne and empire were not maintained."

"I further state that I am sensitive to the needs of the Empire, and that there should not be any delay in securing my lawful successor, who I am advised will be His Royal Highness the Duke of York."

It's funny in a way how certain things stick solidly in your mind. I was at the Noranda Post Office looking for mail in Box #370 when Frank Conlon told me the news about the King's abdication. There was a Salvation Army officer in the Post Office collecting for a Christmas fund for needy children and it was a cold day.

The people were speculating on the name of the new King and the names being bandied around were Albert I, Arthur and, would you believe it, I heard Edgar V.

Later, we learned that it would be George VI - a bit of a surprise - but it is said that the Queen Mother had something to do with the name. The dowager Queen helped her second son.

Pontiac Day at the Ottawa Ex

A group of local volunteers are making plans to organize a "Pontiac Day" at this summer's Ottawa Exhibition.

Scheduled for the afternoon of the first Sunday of the Ex, August 20, in the Heritage Village Building, this special show is intended to display the historical heritage of the Pontiac, as well as both the cultural and scenic richness of the County.

There will be space provided for displays featuring tourist attractions and cultural events in Pontiac. As well, throughout the afternoon there will be live Pontiac entertain-

ment on the stage in the Heritage Building.

Preparations for Pontiac Day are being spearheaded by Laurie MacKechnie of Quyon, with assistance from Jean-Pierre Ledoux of the SAO, Martine Duchrochers of the Pontiac Business Association, Robert Cahill of Young Entrepreneurs, and local musicians Richard and Gretchen Wills.

Organizers hope the day will prove to be a true community effort, and welcome suggestions from any interested people as to how the Pontiac can best be presented to those attending the Central Canada Exhibition.

Tourist and business associations to merge

by Denise Belec
The Pontiac Tourist Association has agreed to negotiate an agreement with the Pontiac Business Association to amalgamate both associations.

The terms to be negotiated with the Business Association include the name of the new association, their respective charter, and changes of by-laws for both associations, representation of the ATP on the Business Association Board, and membership fees.

ATP directors believe that by joining the Pontiac Business Association the Tourist Association will have a much stronger voice. ATP executives say that they have run into problems with the Outaouais Tourist Association in the past.

Within 30 days, a meeting will be held for people interested in representing tourism on the new Business and Tourist Association Board. Three people representing different sectors of the County will then be elected.

Lucas family reunion this weekend

Saturday, June 24 will be a special day for the descendants of Robert Lucas and Dorothy Corrigan. That is the day that many of them will visit Shawville and district by bus and automobile as part of the Lucas Family Reunion 1989, centred at Carleton University.

Robert Lucas was born August 23, 1831 in Huntley Township, Carleton County, Canada West (now Ontario, about 15 miles west of Bytown (now Ottawa)).

He was the son of William Lucas, born about 1791, who emigrated from County Cavan, Ireland, in 1822, along with his wife Margaret and three children: Elizabeth, George, and William Jr. Their other children, Jane, James, John, Thomas, and Robert, were born in Canada.

William lived on lot 1, Concession IV, Huntley, until 1839, when he sold his holdings and, with his family, moved to Bristol Township, Pontiac County, Canada East (now Quebec), where he resided until his death on May 20, 1866.

William and Margaret, together with sons Robert and James, were recorded as living on Lot 1, Range VII, Bristol Township, in the census of 1851. Lot 1 comprised 200 acres, 50 acres under cultivation and 150 acres described as "wood or wild". Produce from the farm included wheat, peas, oats, potatoes, hay, maple sugar, wool, flannel, butter, beef, and pork.

Robert married Dorothy Corrigan on November 9, 1852. She was born in 1836, the daughter of Thomas Corrigan and Dorothy (Dolly) Armstrong. She had four sisters: Margaret, Eliza Jane, Sarah Bell and Catherine Ann. Her four brothers were Alexander, Robert, Thomas and Arthur.

The newlyweds lived with Robert's parents until their passing, when Robert took over the property. Margaret (nee Telford or Tilford) also born about 1791, died January 1, 1863. She and her husband are interred in the Village Cemetery, Shawville.

Daily toil was the com-

mon lot of these pioneers. Stones had to be picked and piled, the land cleared of stumps, broken up and cultivated a relatively small area at a time, and gradually brought into productivity, all without benefit of modern heavy-duty machinery.

The original dwelling was a small one-room log building south of the present house. This was replaced by a substantial log building consisting of seven rooms, downstairs comprising a kitchen, living room, and three bedrooms, with the upstairs divided into two large rooms. Logs from this sturdily constructed house, situated across the yard from the present living quarters (now occupied by the Brain family), were still being cut up and used as kindling in the 1930's.

Other log buildings included a horse stable, granary, cow house and milk house. Eventually a large barn, framed from local squared timbers and lumber, with a metal roof, was constructed on a rock foundation some distance northwesterly from the house. Half of the lower part provided housing for animals, while the other half, together with the upper part, consisted of a threshing floor and large

mows for hay and other fodder. This barn was destroyed by lightning in the fall of 1951. At the time, it was full of hay recently cut and brought in to feed livestock over the ensuing winter, by the owner at that time, the late William Lyons Lucas.

Information scarce
There is a great shortage of information about the lives of Robert and Dorothy during the period from the 1860's to the turn of the century. Photos and correspondence are sadly lacking.

However, it is known that ten children were born, of whom nine survived. In order of birth they were: Margaret, who married and moved to South Dakota and to Alberta; Dorothy, who married and moved to South Dakota; William, deceased at age one; William H., who was in business in Shawville and Ottawa; Thomas, who had general stores at McKee Station and in Carp; Eliza, who married and resided in North Bay; Robert, a farmer at Bristol Ridge; James, who went to Minneapolis and started a business; George and Robertson Lyons, farmers in the Bristol Ridge-Caldwell area.

Robert and Dorothy celebrated their golden wedding on November 10,

1902. The building of the present brick house was completed in time for this occasion. The event was covered in detail in THE EQUITY of November 20, 1902. A photo of the couple with their six sons was taken at the time, and is reproduced herewith.

Dorothy passed away December 16, 1906. Robert outlived her by nine years. He died on October 24, 1915, and his body was interred beside that of his wife, in the Village Cemetery. This site will be visited on the 24th, as well as the Maple Grove Cemetery, where four of the sons are buried.

Descendants of Robert and Dorothy are living in various states of the US, e.g. Florida, Maryland, Texas, California, Washington, Oregon, Nebraska, Iowa, Minnesota, Idaho, Colorado, Georgia, Wisconsin, and South Dakota. In Canada, they live in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Ontario and Quebec. There is also a descendant living in Saudi Arabia. It is anticipated that attendance at the reunion will exceed 125 persons, from most of the places mentioned.

The weekend reunion will conclude with a banquet on Saturday evening and a worship service on Sunday morning at Carleton University.



Robert and Dorothy (Corrigan) Lucas on their Golden Wedding Anniversary on November 10, 1902. Standing, left to right, are their sons Thomas, Robertson Lyons, James, George, Robert, and William.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

FAX: 819-647-2206

Ross Dickson, Editor; Richard Wills, News Editor; Denise Belec, Journalist; Brent Horner, Display Advertising Manager; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0
ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, \$17.00; Elsewhere in Canada, \$22.00; Outside Canada, \$37.00

Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1989 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Select Newspaper Network, Ontario Community Newspaper Association, Audit Bureau of Circulations

Graduates



Lisa Twolan

On June 6, 1989, Lisa Twolan, daughter of Dalton and Phyllis Twolan, graduated from McGill University in Montreal. Lisa received her Bachelor of Science with a major in Ecology, Evolution and Behaviour. She is presently at the Rideau Valley Conservation Authority.



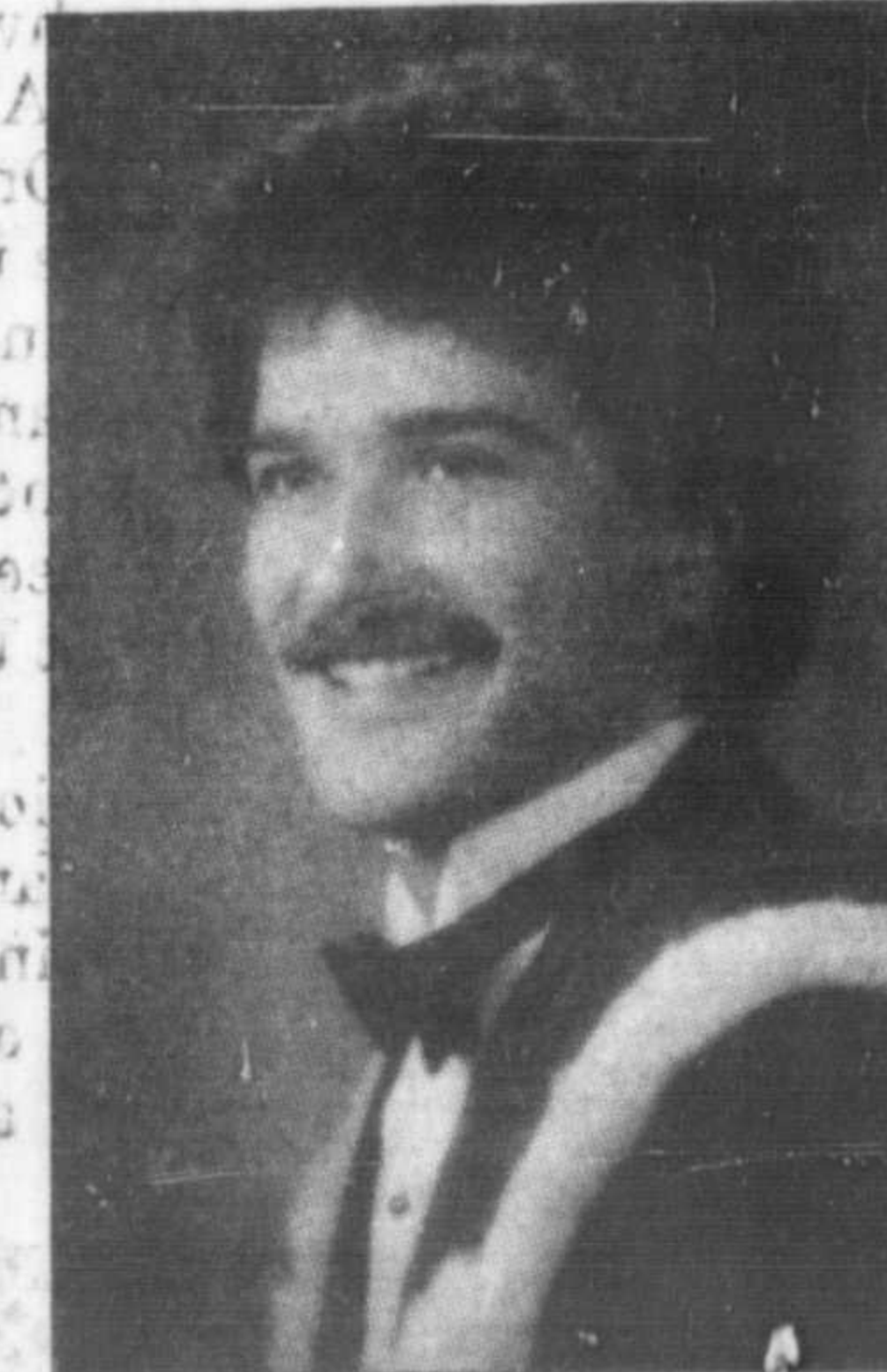
Bill Strutt

Gwenyth and Art Strutt are pleased to announce the graduation of their son, Bill, from Carleton University, with a Bachelor of Commerce degree, High Honours. He has accepted a position with Peat Marwick Accounting Firm, Ottawa, Ontario.



James Elliott

At the Convocation of the University of Waterloo, May 26, 1989, James Elliott received his Bachelor of Science with Honours in Biochemistry. James is the son of Mr and Mrs Cedric Elliott of Stark's Corners, Quebec.



Ken Wentworth

Mr and Mrs Kenneth Wentworth of Shawville proudly announce the graduation of their son, Kenneth, from the University of New Brunswick with a Bachelor of Science Degree in Chemical Engineering.

The former Pontiac Protestant High School graduate was awarded the Society of Chemical Industry Merit Award won by the student with the highest standing in the final year of his course.

Mr Wentworth was also successful in the competition for a Natural Sciences and Engineering Research Council postgraduate scholarship awarded on the basis of academic achievement and potential research ability.

Ken has accepted a position with Petrosar in Sarnia, Ontario, where he begins work on July 4.

THE WAY WE WERE

in
**THE
EQUITY**

compiled by
Richard Wills



25 Years Ago

June 18, 1964

County Building Ready. Receptions and a banquet are being tendered by Warden Wm Burke and the County Councillors to honour the occasion of the opening of the new Pontiac County building at Campbell's Bay on June 18th.

The new County seat was built by Shawville contractor Russell Judd, who also built the special mahogany desks for the councillors.

Baseball. The Bryson Elks ended the Shawville Tigers' winning ways as they won a thrilling 5-3 decision over the Tigers in Shawville last Sunday. Youthful southpaw Joe Gauthier held the Tigers scoreless for the first half, being relieved by Charlie O'Reilly.

Campbell's Bay stopped the Fort Coulonge Comets

on Delacey Sloan's pitching 4-1 on June 14th. Sloan struck out 15 batters and allowed only 14 hits, while his teammates played brilliantly behind him.

Music Exams. Achieving high distinction in their music exams on June 12 and 13 were: Grade 4 - Deborah Young, 5 - Maydon Dods, 6 - Diane Graham. Placing highest in grades 7 and 9 were Isable Wiggins and Margaret Kilgour.

50 Years Ago

June 15, 1939

Road Improvements. Mr G A Howard announced on Monday that he had received word from the Quebec Department of Roads of a large appropriation of money for roads in this district. The main highway will be resurfaced from Onslow to Shawville, and latter to have a

hard surface on Main Street.

Vote in Favour. The plebiscite on Monday, taken to establish the opinion of the majority of Shawville ratepayers on the question of a second licensed hotel within the village limits, favoured the operation of the second hotel by a majority of 17. The vote stood: 108 in favour; 91 against; one spoiled ballot.

Sports Day. The sports day at the Fair grounds on Friday last, sponsored by several local business men, came off quite successfully. The programs, which included two horse races, soft-ball and baseball games and athletics, was most interesting.

In base-ball, Shawville High School went down in defeat to the town boys by a score of 12 to 7. The soft-ball game was a mixed affair, teams being composed of boys and girls, captained by the Misses Audrey Fulford and Myrtle Stevens. The latter won by a score of 7 to 6.

Born. At Shawville Community Hospital on June 6th, to Mr and Mrs Hiram Strutt (nee Lillian Black) of Shawville, a son - Dean Langford.

At Shawville Communi-

ty Hospital on June 7th, to Mr and Mrs Craig Bradley (nee Lois Mulligan) of Quyon, a daughter.

At Shawville Community Hospital on June 10th, to Mr and Mrs Hillis Graham of Wyman, a daughter.

At Shawville Community Hospital on June 13th, to Mr and Mrs J E Fillator (nee Bessie Stark) of Stark's Corners, a daughter - Janet Mary Lou.

Orange Meeting. On Tuesday afternoon, the semi-annual meeting of the Pontiac County LOL was held in Stark's Corners hall, with County Master Rexford Wilson in the chair, and delegates present from lodges at Bristol, Onslow, Chartaris, Shawville, Campbell's Bay, Stark's Corners, Ladysmith, Otter Lake, and Greermount.

A motion was passed to donate \$132 to help furnish a room in the Shawville Community Hospital.

Social Notes. The members of St Luke's Guild and the young people of Bristol Ridge and Weirstead met at the home of Miss Olivia Tubman recently, to honour her in view of her approaching marriage.

The CGIT held a Mother and Daughter Banquet on June 9th in the Sunday School room of the United

Church. Toastmaster was Miss Margaret Dagg, with toasts also being proposed by Misses Cheslyn Horner, Jessie Armstrong, Nancy Poole, and Mrs Alex Horner.

A quartet comprised of Misses Nancy Poole, Beth Taber, Lorna Hodgins, and Inez Dean performed, accompanied by Mrs Edgar Hodgins on piano.

75 Years Ago

June 18, 1914

(Missing from our files)

100 Years Ago

June 20, 1889

County Town Chosen. The proceedings of the March session of County Council in reference to county buildings having left that matter in *status quo*, last Wednesday's meeting was looked forward to as one likely to develop a pretty lively time.

The crowd who came to hear the discussion was fully larger than the spacious (?) council chamber could accommodate. A

number who were unable to gain admission occupied the platform without, standing on tip-toe endeavouring to get a glimpse of the distinguished assembly which, as it were, manipulated the destinies of the county, the while exerting their aural faculties to the utmost in order to take in what transpired.

Mayor Palmer thought that it was time the question be disposed of, and suggested the buildings be located at the most central point, which in his opinion was Campbell's Bay. Mayor Hughes pointed out that Colfield was actually the most central point, but that he would settle for Campbell's.

Mayor Gaboury had many reasons to urge for Bryson getting the buildings, one of which was that they had the promise of a railway to connect with the Portage du Fort road. He moved, seconded by Mayor Eades, that the *chef-lieu* remain in the village of Bryson, where it has been since there were scarcely more than three buildings in it.

While on his feet, Mayor Bryson said as it seemed impossible to decide upon any point to which to remove the *chef-lieu*, and as

he was anxious to see the buildings put up in some place, he would move that the Council memorialize the local government to proceed at once with their erection in the village of Bryson. Warden McNally expressed himself as quite in accord with Mr Bryson. "If," said he, "they cannot be taken away from here, go on with them."

Mayor Gaboury seconded the motion, which was carried by a good majority, amid the plaudits of the Bryson citizens.

Bryson citizens exhibited a very perceptible exultation of spirits that night. Bonfires and other demonstrations were the order of the evening.

Revival Services. The Rev Ralph Horner, the well-known Methodist evangelist, arrived here on Saturday from Ottawa, where he has been laboring for some weeks in company with Mr McDowell. Mr Horner is provided with a large tent capable of accommodating several hundred persons. Shortly after his arrival he raised the tent in close proximity to the Methodist church, and has been conducting four services daily all this week.

WANTED!

6.9%

FINANCING /
24
MONTHS*

9.9%
FOR 36 OR 48 MONTHS

In addition, Chrysler Credit has no maximum on approved credit!

Chrysler interest rates are **WANTED!** Find them, because they're really among the lowest of the low! Or take advantage of rebates* of up to **\$1,500!**

\$300

Expo.

\$500

Daytona • Sundance • Shadow • Reliant K • Aries K • Ram Van • Dodge Dakota 2 X 4 Truck.

\$800

Colt 100 and Colt 200.

\$1,000

Dodge 2000 GTX • LeBaron Coupe (excluding convertible) • LeBaron KCV • Caravelle • Dodge 600 • Ram 50 Trucks • Power Ram 50 Truck • Dodge Dakota 4 X 4 Truck • Dodge Full-size 100 and 150 Trucks.

\$1,500

LeBaron H • Dodge Lancer • LeBaron GTS • Raider • Ramcharger • Dodge Full-size 250 and 350 Trucks.

*These offers are mutually exclusive and subject to credit approval from Chrysler Canada Credit Ltd. Those qualified retail buyers choosing a reduced financing rate are eligible for a rate of 6.9% for a maximum period of 24 months, or 9.9% for a period of 25 to 48 months. These offers apply only on purchases made at participating Chrysler Dealers. Offer excludes fleet order and retail lease vehicles.

and is for retail purchases on eligible vehicles only. This offer cancels and replaces all other programs previously advertised, and may not be combined with any previous offers. See your nearest Chrysler Dealer for more information.

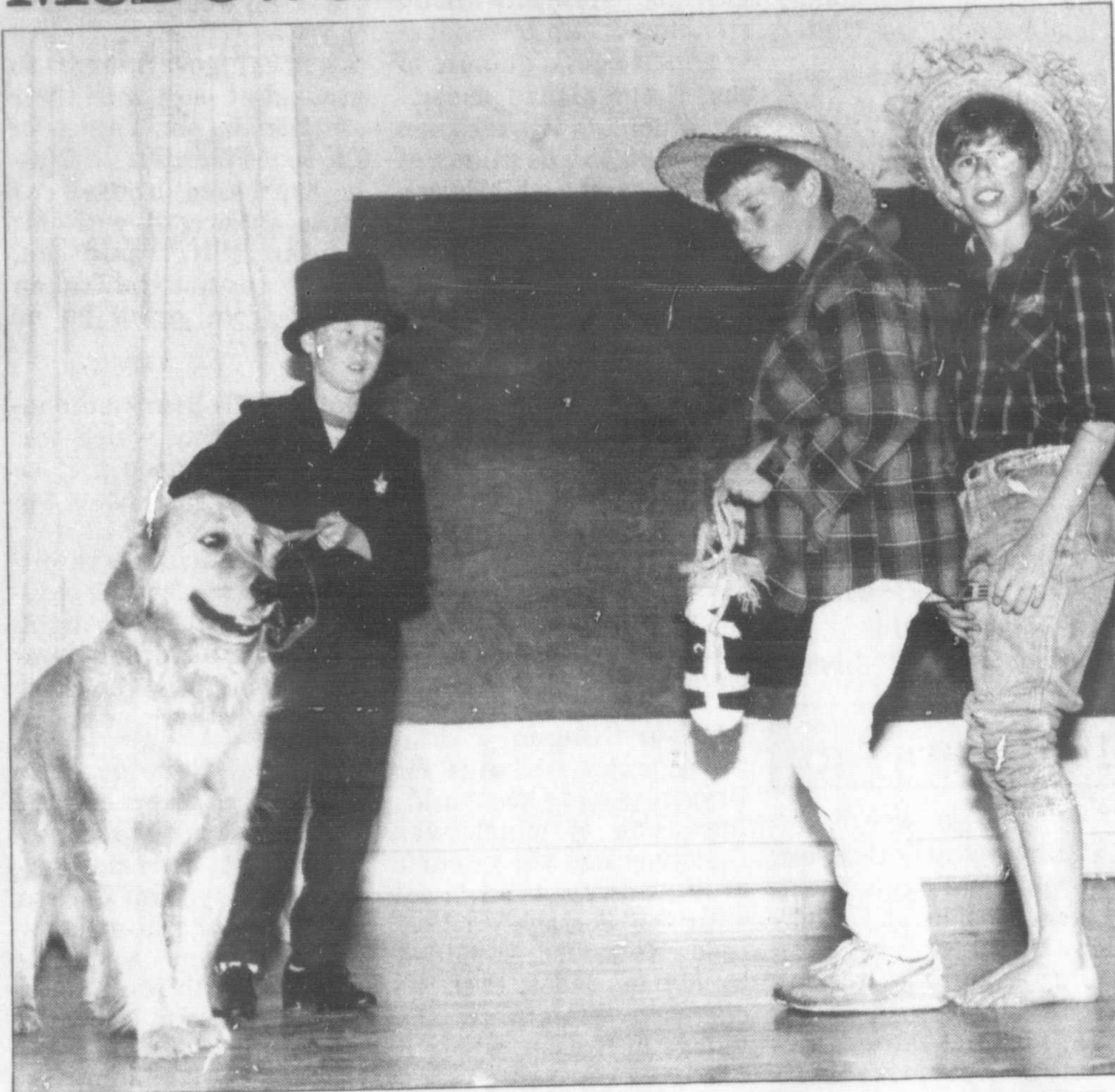
This offer until June 30th only.
Chrysler Dealer Advertising Association.

Now at your Chrysler Dealers



CHRYSLER

McDowell Drama Festival



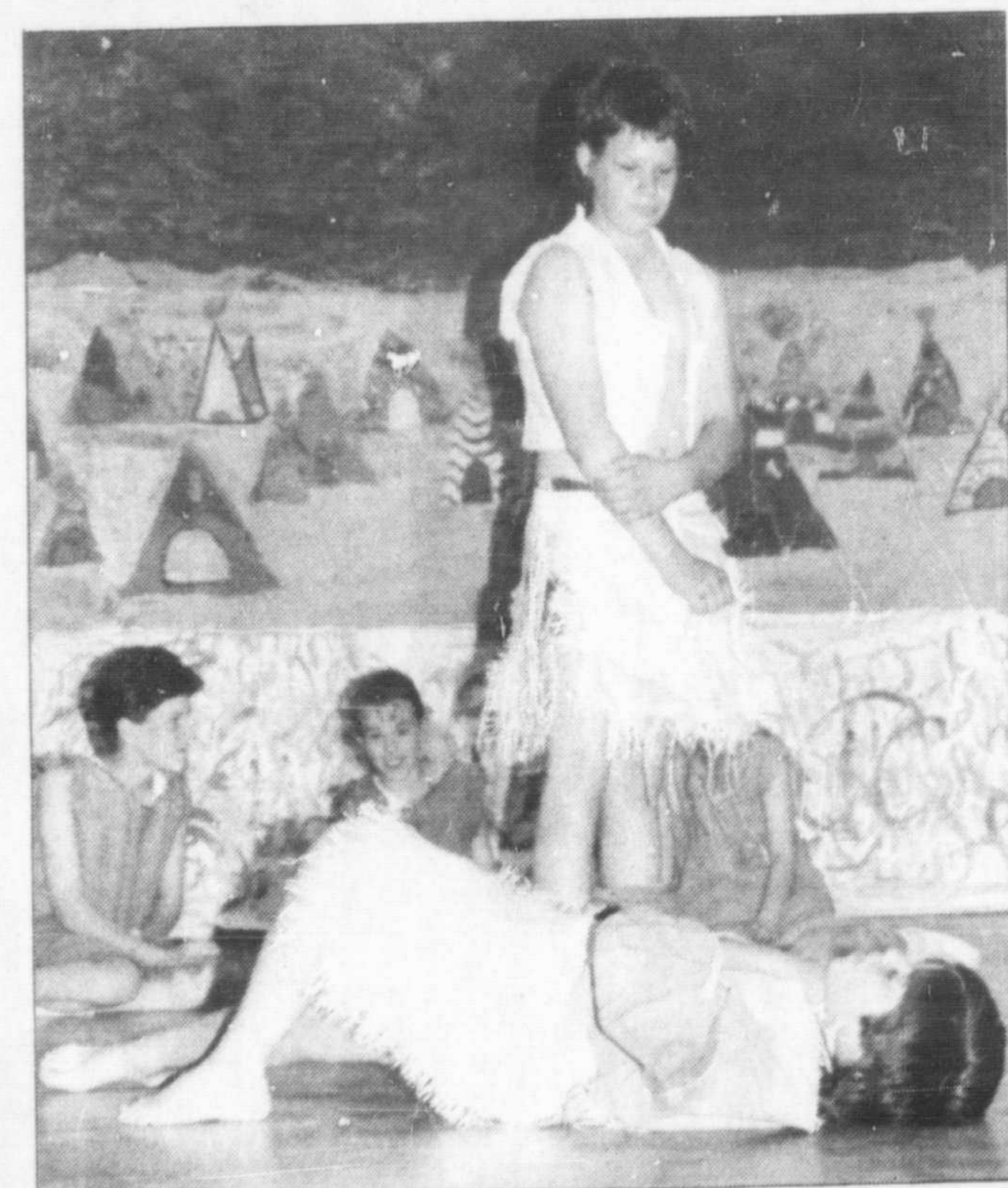
-photo Richard Wills

Wasn't it W C Fields who cautioned against ever performing with animals or children? During the performance of "The Miller's Mistake" at the McDowell drama class presentations on June 14th, it was sometimes hard to tell who was stealing the scene from whom. Here Shane Gordon holds the leash on "Max" while the Miller (Kenny Alexander) and his son (Ian Barber, right) try riding double on their tired, emaciated old donkey.



-photo Richard Wills

As a musical interlude to the Drama Festival, the recorder ensemble from Mrs Exley's Grade 6 class performed two selections.



-photo Richard Wills

In their play based on an Indian legend, "Chinook," played by Trevor Mayhew, stands over "Rattle" (Steven Valin) who has collapsed in exhaustion after returning to warn his tribe of danger. Looking on are Indian maidens Elizabeth Barber, left, and Suzanne Shaver.

Quyon Business & Citizen's Committee

The Quyon Citizen's Committee held their regular meeting on Tuesday, June 13, at Gavan's Hotel at 7:30 pm. Present were Nick Matchuck, Kimberly

Boucher, Sandra McCann and Shirley Trudeau. Nick Matchuck mentioned the previous minutes to be accepted as read, seconded by Shirley Trudeau.

Bingo Committee reported that for the months of June, July, August and September there will be two bingos per month. The next bingos will be held on Tuesday, June 20, July 4, 18 and August 1, 15, September 5 and 19, at Gavan's Hotel at 7:30 pm.

new lawn mower. Nick Matchuck mentioned the meeting be adjourned, seconded by Kimberly Boucher. The next regular meeting will be held on Tuesday, September 12, at Gavan's Hotel at 7:30 pm.

Pontiac Reception Center Auxiliary

Pontiac Reception Center Auxiliary had a very pleasant May meeting and social time at the home of Mrs Doa Christie. Mrs Eleanor Black and Mrs Eleanor Brownlee reported purchasing four sturdy patio tables for the gazebo so that residents will be able to enjoy tea and juice while enjoying the outdoors.

These ladies volunteered to look after purchasing and planting of flowers at the entrance to the home and also be responsible for the urns.

The president reported that Mrs Eileen Sheppard is willing to water these flowers and urns with the Auxiliary paying her.

Mrs Gwen Hayes reported a very generous donation from the Presbyterian Church in Fort Coulonge.

Mrs Dora Christie reported on the birthday party held in April with Dominic and Luella Curley and John Langford entertaining.

Mrs Amy Paul was thanked for her lovely birthday cake.

Other entertainment has been Ms Edgar Hodgins and Mrs Evelyn McDowell playing piano duets and the Shawville Band playing many of the old pieces to the delight of the residents. Rotarians have provided cars and taken residents to view the early spring flowers.

Bingo games carry on through the summer with Mrs Madeleine Latreille being responsible.

A vote of appreciation was given to René La-

treille, Art Hodgins and Clarence Wilson for assisting with bingo.

Mrs Gwen Hayes kindly invited the Auxiliary to her cottage for the June meeting which is the final meeting for the summer.

Local paintings fill Shawville gallery



-photo Richard Wills

Elke Bzdurreck is seen here with one of her watercolours now on display at Shawville's Opus Magnus gallery on Main Street. She and Lorene McLean will both have their works at the gallery for the next few weeks. "Lorene was my inspiration to get into watercolours," says Elke, who had previously done mostly acrylics and pen-and-ink. Although their styles differ slightly, they compliment one another, as both artists favour natural themes, generally using subjects found here in Pontiac. Bzdurreck's recent spring show at her own home gallery, The Gallery Cafe, was an outstanding success.

Auction Sale

of 35 h.p. Mercury Outboard motor, Craftsman 5 h.p. Snowblower, Dining Room table and six chairs, Furniture, Appliances, Collectibles, Tools and misc. items.

at the residence of Mr. & Mrs. Dave Winger

In the village of Barry's Bay just adjacent to Foodmaster Store, right along old Barry's Bay Road. Route will be posted.

Sale will be held on Saturday, June 24th, 1989

Starts at 10 o'clock a.m. sharp

Auctioneers: Leonard J. Daly & Sons R.R. #1, Wilno Phone 756-2789

AUCTION SALE

Antique cars, tractors, trucks, 1988 GMC 1/2 ton truck, modern tractors, farm machinery, misc. Estate of the late Harold Campbell, Bristol, Quebec

5 miles east of Shawville on Hwy. 148 to Campbell's side road then 1/2 mile south.

Saturday, June 24th at 11 a.m.

Stewart's Auction Services Cobden, Ontario 613-646-7649

Ultramar Canada Inc.

Heating Sales and Services 24-HR HEATING OIL SERVICE

- Home Heating Oil
- Farm Fuels
- Lubricants
- Equipment Sales
- Equal Payment Plans
- Service Plans
- Efficiency Test

QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

MacGREGOR

CONCRETE PRODUCTS LIMITED

READY-MIXED CONCRETE

ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

Serving ONTARIO and QUEBEC



- Footings
- Curbs
- Foundations
- Floor finishing
- Driveways
- Sidewalks
- Floors
- Saturday Deliveries
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"

• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks

- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
- Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries

1-800-267-0118 (Plant, Toll Free)

(613) 582-3459 (Day or Evening)

BEACHBURG, ONTARIO

PUBLIC AUCTION SALE

Having been instructed by the Sheriff for the County of Renfrew we will offer for sale by unreserved public auction the property, dwelling and contents of Mr. Wilfred Lapierre, R.R. 1, Renfrew, Ontario

SATURDAY, JUNE 24th, 1989 at 10:00 a.m. sharp

PROPERTY: A 37 foot, one bedroom house trailer on cement block basement foundation with outside entrance. 200 amp. electrical service, 104 foot drilled well, septic system, oilwood heat. On 2.22 acres of land on Concession 6, Part of Lot 6 in the Township of Horton in the County of Renfrew.

FOR MORE INFORMATION ABOUT THIS PROPERTY CALL 432-3022

DIRECTIONS: From Hwy. 17 take County Road 6 North approximately 2 km, turn left on gravel road, then left again for 1/2 km. Watch for signs.

Auctioneer: CEC KNIGHT, 432-3022

AUCTION SALE

at the farm of EDWIN ROFFEY

1 mile south of Highway 17 at Goshen on

SATURDAY, JUNE 24th, 1989 at 10:30 a.m.

1 Shorthorn cow and calf; 4 cows, bred Maine & Anjou, due soon; 1 team gray mares, 3 years old, 1 registered and 1 grade; 3 one-year-old steers; 4 heifers, Maine & Anjou; 1 black grade Percheron mare, 7 yrs. old; 2 riding horses, 1 - 2 yrs. old, 1 - 7 yrs. old; No. 130 IHC manure spreader on rubber, power take off; No. 990 haybine, 9' cut; No. 497 NH haybine; IHC tractor disc, pull type; IHC side rake on rubber; hay buncher; 14 ft. forage harvester box; 4 section finishing harrows; set of fanners; horse manure spreader; IHC quick hitch 3 furrow tractor plow (3 p.h.); Massey Ferguson 4 row corn planter; N.H., manure spreader p.t.o.; camper for 1/2 t. truck, completely equipped; pig feeder; push type Co-op electric lawn mower; tractor cap, 2 truck caps; walking plow; 2 sets single pony harness; wooden wheel wagon; set of driving harness; set of work harness; farrowing crate.

Bringing; IHC wood splitter; halters, bridles, collars; pony cart; lead shanks; pipe hay elevator; braided saddle; wooden tool boxes; George White wagon; milker pump; spinning wheel; Beatty electric stove; yarn winder; bed chesterfield, matching chair; metal shelves; 2 piece chesterfield; cream can; coffee table, 2 end tables; barbeque; several pine cupboards; baby crib, play pen; small pine table; wood stove; wooden rocking chair; 10 gal. water tank; table, odd chair; antique chair; foot stool; antique dresser, wash stand; pool table; 7 drawer desk; lanterns; 2 sinks, bath tub (pink); Lazy Boy; pine door with glass 36 x 82; baseboard heaters; cherry wood cabinet; electric heater; book shelf stand; pine medicine cabinet; book case; folding cot; iron and wooden beds; electric lamps; 2 ceiling matching lamps; 4 large windows, braided runner; magazine rack with telephone stand; iron bean pots; wash stand; other misc. small items.

TERMS: Cash or Cheque with I.D.

Owner: Edwin Roffey, R.R. #1, Renfrew, Ont.

Auctioneer: Jim Dick & Sons, R.R. #2, Renfrew, Ont., 432-7123

Owner or Auctioneer not responsible in case of accident

REPAIRS TO MONUMENTS and FOUNDATIONS

Contact Lloyd Hodgins 647-3841

MONUMENTS



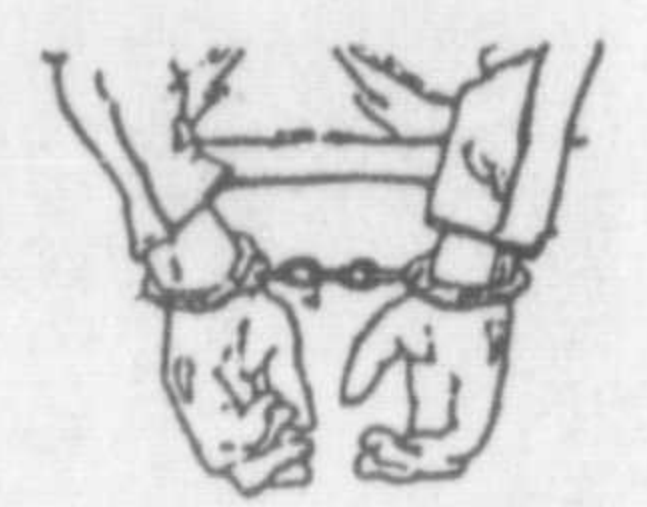
LLOYD HODGINS - Representative YOLKOWSKI MONUMENTS LTD. 378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841

BUSINESS Service DIRECTORY

<p>FRANCOIS E. LACOURSE PHILIPPE J. LACOURSE</p> <p>PONTIAC ELECTRIC INC. ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ELECTRICIEN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM</p> <p>P.O. BOX 68 SHAWVILLE, QUE., JOX 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2450</p> <p>PORT-WILLIAM, QUE. 819-659-2498</p>		<p>GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L. NOTAIRE - NOTARY</p> <p>P.O. BOX 669 VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 647-2772</p> <p>71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655</p> <p>OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.</p>	
<p>INSURANCE</p> <p>'SINCE 1929' GORDON PAUL INSURANCE LTD. 137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339</p>		<p>EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • FREE ESTIMATES • COMPETITIVE PRICES <p>R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, JOX 1M0 819-689-2215</p>	
<p>SALON CHEZ HELENE R.R. 1, LUSKVILLE 455-2310</p> <p>COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES PROF. HELENE BELISLE</p>		<p>GEORGE JACKSON MOTOR SALES RENFREW, ONTARIO</p> <p>KEVIN OATTES 432-9644</p>	
<p>CONNELLY, KOSHY & FROUIN CHARTERED ACCOUNTANTS</p> <p>P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3857 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.</p> <p>508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212</p>			
<p>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT TELEPHONEZ A 647-2828</p> <p>RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU DR. POTVIN</p>		<p>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY</p> <p>PHONE 647-2828</p> <p>MAIN STREET, SHAWVILLE BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE</p>	
<p>RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALL PEMBRIDGE 1-613-735-6950</p>			
<p>"OUR BUSINESS IS SPREADING" AGRA SPREAD-ALL INC. LIME & FERTILIZER SERVICE • TOP SOIL • LIMED & FERTILIZED GREENHOUSE MUCK OR POTTING SOIL SLAG • BARNYARD, MANURE PITS, ETC. TANDEM TRUCK, DUMP TRAILER, LOADER RENTALS DRIVEWAY SEALING • SAND, FILL, GRAVEL • ALL SIZES DONALD NEW, PRES. 647-3627 OR 647-3559</p>			
<p>RAYMOND ROWAT NOTARY 389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975</p>		<p>LUNDGREN'S REPAIR SERVICE 2nd Concession, Norway Bay AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, GANDER, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141, PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.</p>	
<p>Me JEAN-PIERRE PIGEON NOTAIRE - NOTARY CAMPBELL'S BAY QUEBEC (819) 647-2525</p>		<p>FORTIN & LEGAULT QUEBEC LAND SURVEYORS ARPENTREURS - GEOMETRES FRONT ST., CAMPBELL'S BAY (819) 648-2066 CONSTANT LEGAULT, F.R.S.</p>	
<p>BUSINESS DIRECTORY RATES</p> <p>1 MONTH (4 WKS) \$22.40 COL. INCH 3 MONTHS (13 WKS) \$52.78 COL. INCH 6 MONTHS (25 WKS) \$84.00 COL. INCH 1 YEAR (51 WKS) \$157.08 COL. INCH</p>			

SHOPLIFTING:

Shopping The Hard Way!

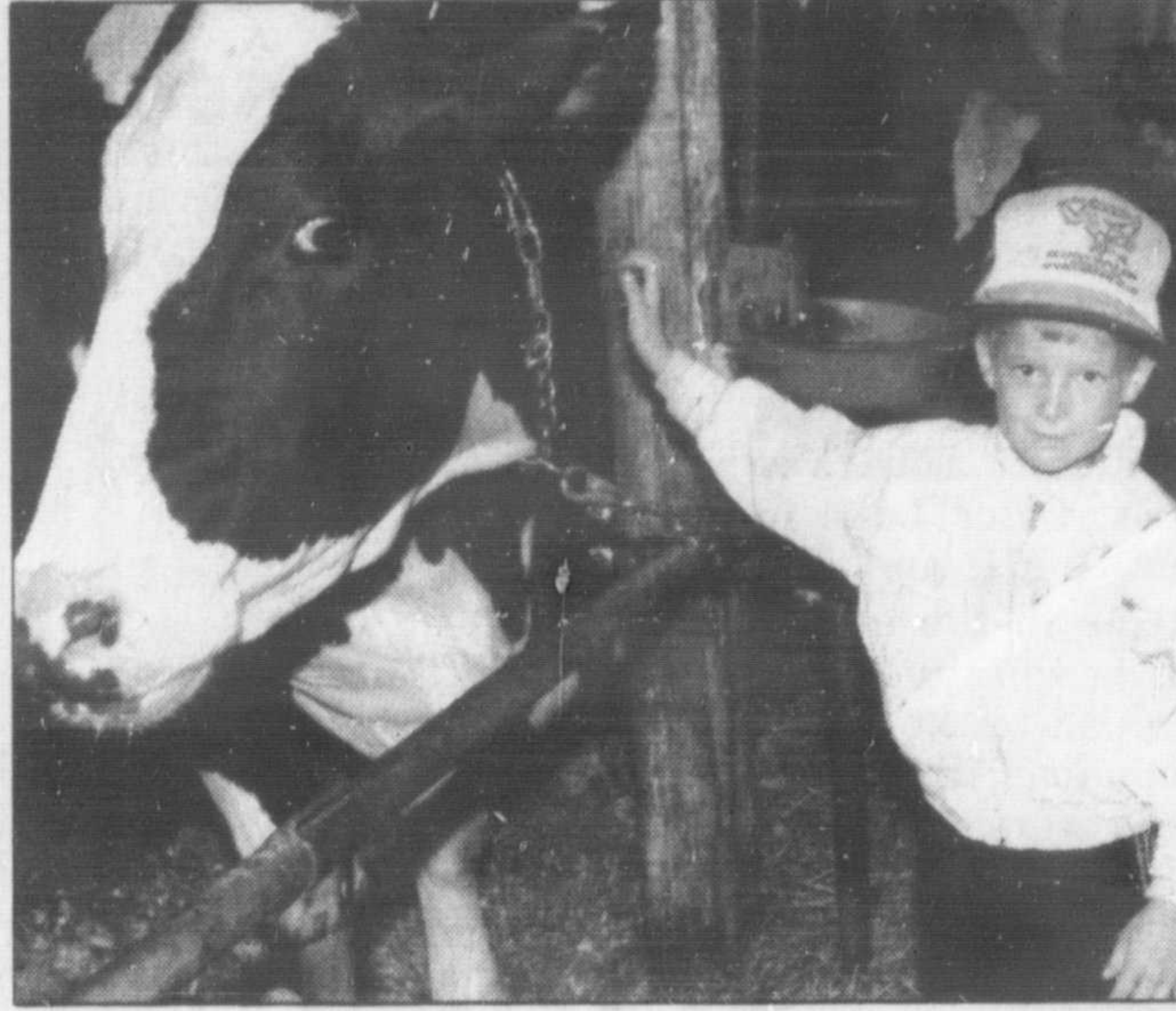


DON'T DO IT!

Grade Ones visit dairy farm



Grade One students from S E McDowell Elementary in Shawville visited the Nyvels' Jagerdale Farms in Clarendon on June 15th. A line of adults providing answers to the many questions about dairy farming from the students included, left to right, Kathy Nyveld, Catherine Nyveld, Catherine's sister Nel Klyn and her husband Piet who are visiting from Holland, Jane Nyveld, teacher Frances Finan, Gerry Nyveld, and teacher Evelyn Horner. Dairy products for the students' lunchtime break were donated by the UPA.



Brad Tubman had no trouble picking out his favourite from the Jagerdale herd.

Obituary

Emma Margaret Krose

Emma Margaret Krose of Ladysmith, Quebec, died on June 7, 1989 at the age of 89, in the Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec.

She was the beloved wife of the late Henry Krose, the daughter of the late Frank Yach and the late Martha Rueckwald.

Left to mourn are her sons Clifford (Velma) and Elmer (June); five grandchildren Audrey (Claus Carstens), Brent, Beverley (Claude Diotte), Janice and Barry; and two great-grandchildren Pamela and Iris Car-

stens. She is also survived by two brothers, Walter of Ladysmith, Quebec, and Ernest of Shawville, Quebec.

The funeral was held from the W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville to St John's Lutheran Church, Ladysmith, on June 10, with Rev Carl Kappes officiating. Burial was in St John's Lutheran cemetery.

Pallbearers were Brent Krose, Barry Krose, Claus Carstens, Claude Diotte, Arnold Yach and Glen Yach.

CLASSIFIED

...Can Sell It!



Call Claire Lunam between 9 a.m. and 4 p.m. every day and get your message right in the best spot in town - THE EQUITY Classifieds! More potential buyers are going to see your ad than anywhere else and, the cost is low! Check our special weekday rates. Call right away and get ready for some instant response results!

CALL 647-2204
THE EQUITY

IGA SHAWVILLE

Rock-a-thon in Quyon



Sixteen ladies of the Quyon CWL rocked for six hours on Saturday June 17 to raise money to finish the church basement. The Rock-a-Thon was held in the sacristy of St-Mary's Church in Quyon.

Rockers were, Joan Desabrais, Eleanor Foran, Dianne Leach, Donna Provost, Pat Trudeau, and Noella Coughlin, Betty Verner, Juliette Trudeau, Nancy Kilbride, Bella

Dasabrais, Stella Scott, ter Pierrette, and Patricia Sister Hélène, Claire Du-bois, Colombe Fortin, Sis-Stanton. Approximately \$2,357 was raised.

PONTIAC COUNTY L.O.L.

is sponsoring a bus to the

12th Celebration

at Spencerville on Sat., July 8th

Leaving at 8:00 a.m. - returning at 7:00 p.m.

For information phone George Carnahand **647-2673**

A Home of your own!

SPECIAL Offer
FREE UNTIL JUNE 30, 1989
CARPETING and UNDERPAD OR VINYL FLOORING FOR ENTIRE HOUSE with all orders placed before June 30, 1989.



THE INGLEWOOD
1280 sq. ft.

TAKE A LOOK AT HALLIDAY HOMES

WITH OVER "100 YEARS" OF TOP

QUALITY WORKMANSHIP AT A PRICE YOU CAN AFFORD

Features such as • PRESERVED WOOD FOUNDATIONS • HANOVER KITCHEN CABINETS • MASON WINDOWS AND MORE.

SEND \$5.00 FOR YOUR 50 PAGE "SHOWCASE OF HOMES" CATALOGUE

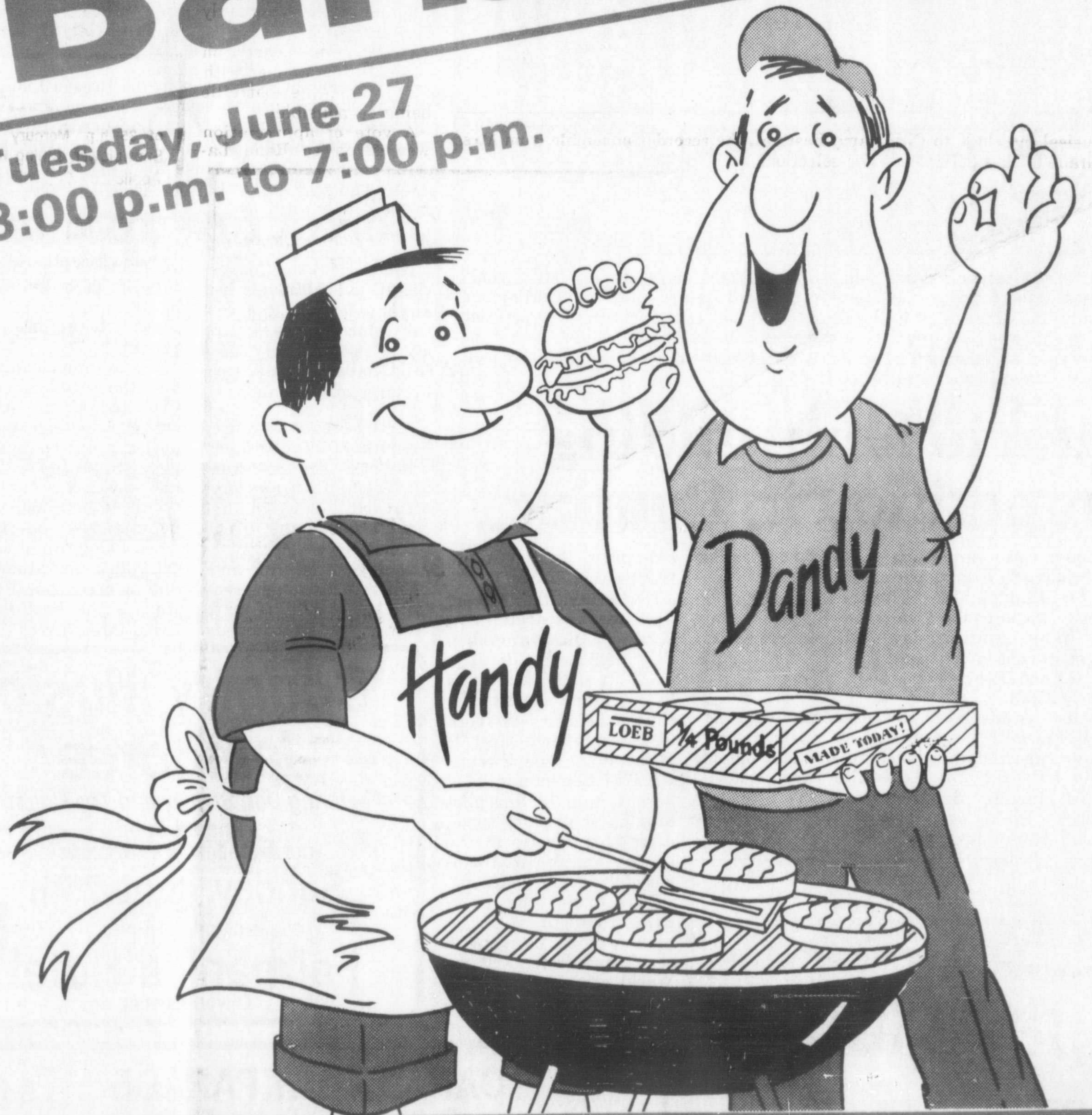
NAME
ADDRESS
CITY / TOWN
PHONE
POSTAL CODE



NOW SERVING WESTERN QUEBEC
RANDY PECK
ROY PECK
DANFORD LAKE, QUE.
J0X 1P0
TEL.: 819-467-3377

Barbecue

Tuesday, June 27
3:00 p.m. to 7:00 p.m.



LOEB
1/4 Pounds

\$ **1** each

Net proceeds to be donated to local charities

JOIN US IN WELCOMING THE NEW OWNER OF IGA SHAWVILLE, STEVE LADAS.

Bryson Lodge wins Bryson Lions tournament



—photo Denise Belec

Bryson Lodge won the A Division of the Bryson Lions Ball Tournament. In the photo standing from left to right are, Claude Piché, Raymond Lepine, Ron Tanguay, Lucien Meilleur, Craig Hamelin, and Stephen Hamelin. Kneeling, Bernadette Laroche, Rachel Côté, Jacqueline Ralston, Tracy Belland, Françoise Lépine, and Rita O'Reilly. Missing, Jacques Piché.

Bryson Lodge won the championship of the Bryson Lions 3-pitch mixed tournament held June 16, 17 and 18 at the Bryson Ball Park.

Bryson Lodge defeated the Kevin's Selects in the finals; Otter Lake in the semi-finals and Pontiac Marine in the quarter finals to win the \$200 prize awarded to the A division champions. Each member of the team also received a gold medal. Runner-up, Kevin Selects, won \$75.

House of Flowers defeated the Coulonge Centennials to win the B division and the \$100 prize. Mem-

bers of the team were each given a silver medal.

Runner-up, Coulonge Centennial, won \$50.

Scoreboard

A Division:
Quarter finals:
 Bryson Lodge: 6 vs Pontiac Marine: 4
 Otter Lake: 12 vs Blue Zone: 3
 Kevin Selects: 5 vs Richard's: 4
 Ben and the Chipmunks: 12 vs Kevin Chevrier: 6

Semi-finals:
 Bryson Lodge: 7 vs Otter Lake: 0
 Kevin Selects: 15 vs Ben and the Chipmunk: 7

Finals:
 Bryson Lodge: 6 vs Kevin Selects: 3

B Division:
Quarter Finals
 Pat Dumouchel: 7 vs Braeside: 5
 House of Flowers: 11 vs Hell Raisers: 2
 Sûreté du Québec: 10 vs Swingers: 1
 Wright Way: 0 vs Coulonge Centennials: 13

Semi-finals:
 House of Flowers: 5 vs Pat Dumouchel: 1
 Coulonge Centennials: 9 vs Sûreté du Québec: 2

Finals:
 House of Flowers: 5 vs Coulonge Centennials: 4

Tournament B Division champs



photo Denise Belec

Winners of the B Division in the Bryson Lions Ball Tournament was the team sponsored by House of Flowers. Team members are, left to right, back row, Ricky Racine, Blake Findlay, Edgar Ladouceur, Mike Pearson and Bob Findlay, front row, Glenda Hobbs, Jane Ann Findlay, Lois Findlay, Darcy Findlay, Marilyn Lance, and Lynn Robitaille. Absent from photo are Jennifer Jewell, Manon Brochu, Les Orr, Tim Powell and Colleen Powell.

Curlers win golf tournament



Winners of the second annual Young Street Challenge Trophy are left to right, Bill Watson, Albert Armstrong, Doug Young and Dan Gagné. The tournament, organized by the Shawville Curling Club for regular teams from its Competitive-Curling League, was held this year at the Mount Ste Marie Golf Club. The trophy was constructed and donated by winners of last year's tournament, Mike Wilson, Blake Perry, Dave Draper and Bruce Hodgins.

Ontario hang gliding competition in Pontiac

The heavy rain and wind on Friday, Saturday and Sunday, June 9, 10 and 11 put a damper on the Ontario hang gliding Championship held in the Municipality of Pontiac over that weekend.

Ian Ewens, president of the Outaouais Flying Club, who organized the event this year, said the wind was blowing the wrong way on Friday and at one point on Sunday it

was blowing at 30 miles per hour.

The ideal conditions in which to fly are a sunny day, with winds from the west at about 10 of 20 miles per hour.

Ewens said that the conditions at their regular lanching site just outside Luskville are usually very good. The longest flight from that mountain was 83 miles, to Rivière

Beaudette just outside Montreal.

This is the first year the Ontario Provincial hang gliding Championship were held here. "Because there are no mountains in Ontario, the competition is usually held in New York State in the Catskill Mountains," said Ewens.

Mark Bourbonnais of Toronto was the first pilot to go up Sunday afternoon. After three hours in the sky he was declared winner of the competition.

Boubonnais, who is the current Canadian Champion, will be flying with the Canadian team at the World competition to be held in Switzerland in July.

Forest fire update

The Société de Conservation de l'Outaouais has already fought 66 forest fires since the beginning of the 1989 season. These fires have destroyed 85 hectares of woodlands.

All the fires were caused by human carelessness. Smokers' items, grass and cleanup fires, and also badly-extinguished campfires are the principal sources of ignition.

Last year at this time, 118 forest fires had devastated 132 hectares of our forests in the Outaouais and

the Laurentians. Of these, only 6 were ignited by lightning and 112 were caused by human negligence.

Due to unusual weather conditions in Quebec, the fire hazard is low at present. However, this situation could change rapidly with just a few days of nice weather.

The SCO is asking the population to be vigilant when using fire in or near the forest all through the summer season. Prevention is the best way to avoid forest fires!

Country Music Jamboree
 Featuring Don Stanley and The Country Fenders Band
 (GUEST ENTERTAINERS WELCOME)
Sunday, June 25th
 starting at 2:00 p.m. at
Fairbank's Hotel
 Quyon, Quebec

CANADA DAY PARADE
 Saturday, July 1st, 1989

The Shawville Lions Club is again organizing Canada Day Celebrations, Saturday, July 1st, 1989. This date also marks the commencement of our Club's 40th year in Lionism. Part of our activities will be a parade, which we hope will be bigger and better than ever.

We are looking for all types of entries, and would welcome your participation. If you plan on entering the parade, we would ask you to complete the entry information sheet below and return it to the address shown on or before June 29th, 1989.

NOTE: The Parade time has changed this year from 11:00 a.m. start time to the new time of 12:00 NOON. We request the you be at the same starting location by 11:30 a.m.

PARADE ROUTE: The parade route should be entered from Highway 148 onto West Street.

PLEASE DETACH AND RETURN TO:

SHAWVILLE LIONS CLUB
 Parade Committee
 Box 291, Shawville, Quebec, J0X 2Y0
 c/o: John Musgrove

NAME: _____
 ADDRESS: _____
 BRIEF DESCRIPTION OF FLOAT: _____
 TELEPHONE NO.: _____
 WILL IT BE HORSE DRAWN? _____ WILL IT HAVE MUSIC? _____

CLARENDON House Hotel
 is having a
Canada Day Party
 featuring
The Country Aces
 with George, Claire & Bo Sly
Friday, June 30th, 9:30 p.m.
Sunday, July 2nd, 4:00 p.m.

GAVAN'S HOTEL
 QUYON, QUEBEC

Live
Country Music
 at its best!
 FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
 Enjoy the Country Spirit!

CAMPBELL'S BAY CIMENT

Ready-Mix Concrete
 BNQ Septic Tanks
 Weeping Pipe
 Well Tile

Crushed Stone
 Concrete Sand
 Poured Concrete Foundations

648-2144
 (Evenings) 683-3094

COLLECT CALLS ACCEPTED

1986 Olds 98
 Fully loaded
 Low mileage
\$15,900

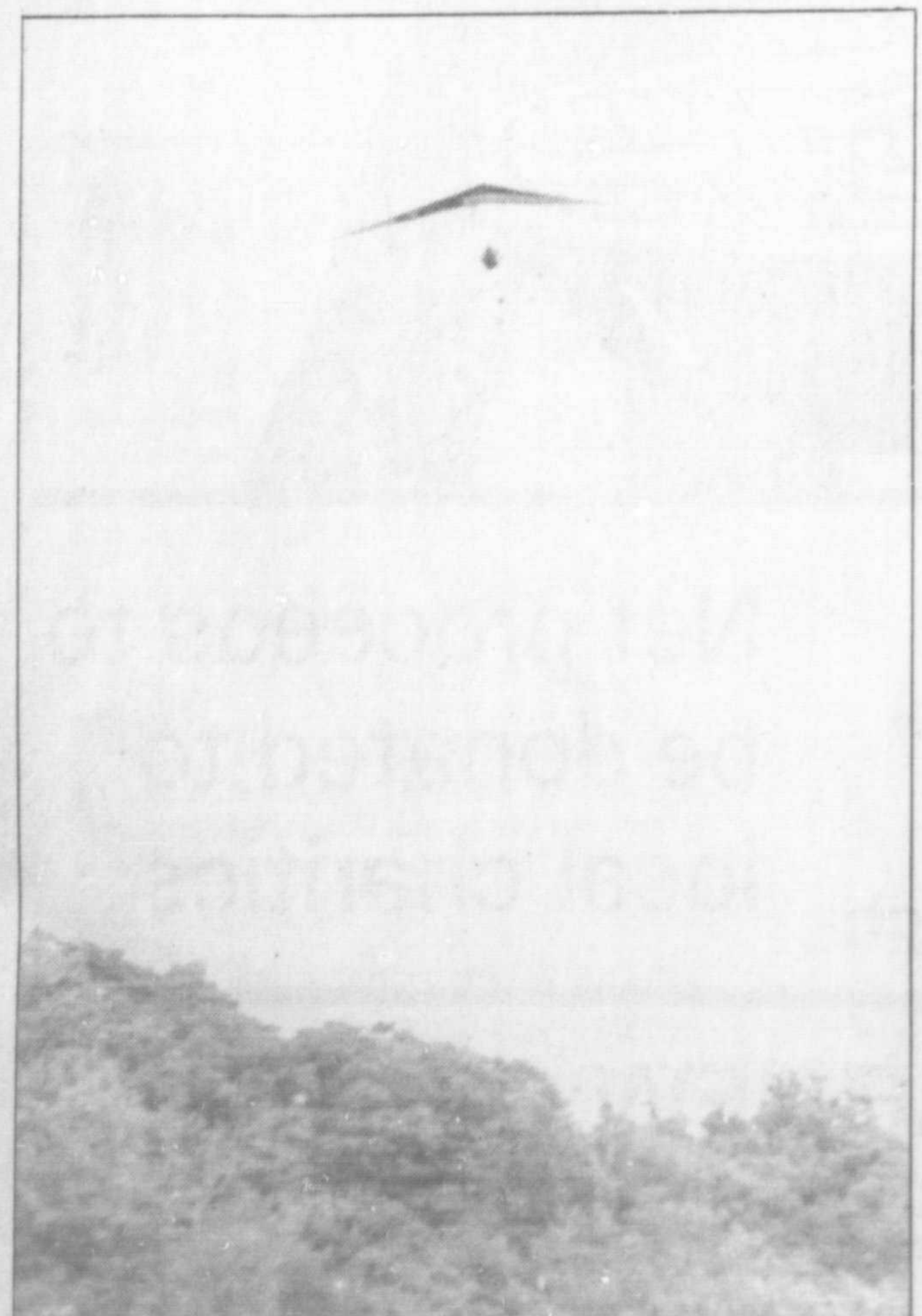
BAIE PONTIAC - BUICK INC.
 CAMPBELL'S BAY, QUE.
 648-2156 or 648-5554

Learn to drive the right way with Ron!
 By taking advantage of the PLUSSES offered by
PONTIAC DRIVING SCHOOL
 Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970

ENGLISH & FRENCH COURSE
\$350.00

Course includes:
 • 30 hours of theory
 • 8 hours of driving

REGISTRATION at 6:00 p.m.
Monday, June 26th, 1989



Waterskippers weather wet, windy weekend



by Richard Wills
Seeing so many Americans coming north with their snowmobiles this past weekend, some people must have thought they were expecting the Canadian rivers to still be frozen. But no, these motorized surfers actually race these basically stock snow machines on open water.

In spite of inclement weather, the die-hard drivers of the International Watercross Association put on a good show in the season's first event of this year's pro waterskiing circuit, held in Norway Bay on June 17th and 18th.

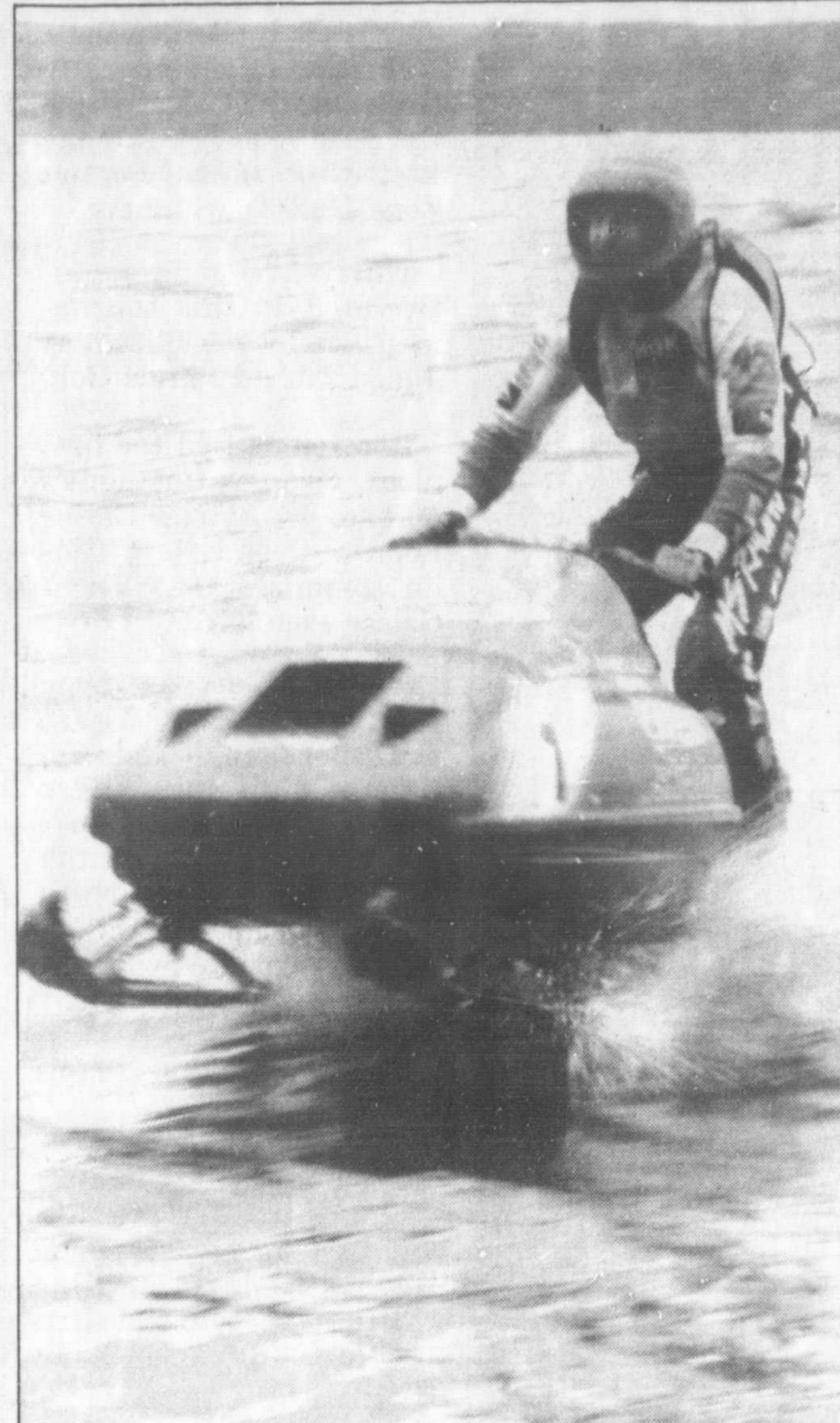
High winds made Saturday's elimination heats difficult, postponing some of these events till Sunday. Nevertheless, the weekend wound up on schedule, with 32 drivers from Canada and the US launching the season in roaring style, and giving a good show to the nearly 700 spectators who took in this first such event in Norway Bay.

On the wide open waters of the Ottawa River across from Don McCredie's RVI, the waves were treacherous, sending an unusual number of drivers into the water as they tried to round the pylons marking off the oval track.

"Some of the drivers were disappointed because of the whitecaps because of the weather," says Shawville organizer Brian Murphy. The water was still rough on Sunday, smoothing out by the end of the day. Rain postponed some early events, but no one got soaked except the drivers who went swimming.

"We were very impressed with the driver turnout," says Murphy. Over the past decade, what started out as a summer stunt for daring drivers has turned into a highly professional, international sporting event.

Results
The Mod Stock Drags



—photo Richard Wills

Out to protect his title, 1988 IWA Champ Doug Danner from Minnesota skims across the choppy water at Norway Bay on Sunday. This was the smoothest the water got all weekend.

were won by Al Bergenger from Wita, Pennsylvania, followed by Stuart Charity from Fenlon Falls, Ont, and Russ Rinsinger from Indiana, PA.

The Lap Oval event (one lap against the clock) was taken by Eric Kanerova from Lively, Ont, near Sudbury. Tim Wood and Aaron Lundeen from Minnesota followed him.

The Pro Drags were won by Doug Danner of Minnesota, followed by Mike Duffield of Crown Point, Ont, and Aaron Lundeen. The new Novice Class was won by John Maki.

The final event of the day, the Pro Sprint, was

won by Mark Maki followed by Mike Roe (both from Minnesota), and Nepean's favourite son, Greg "Jaws" Balchin.

This gives Maki 20 points and Roe 16 as they begin the 1989 World Series of Snowmobile Watercross.

—photo Richard Wills
Winner Mark Maki is in the lead already as four drivers blast off the sand into the water in the final event of the day on Sunday at the Norway Bay Watercross. Left to right, it's Greg "Jaws" Balchin from Nepean, Scott Maki, Mark Maki, and Mike Roe, all three from Minnesota.



—photo Richard Wills

Due to high winds, the water was so rough that a lot of drivers wound up going for a swim as they tried to go around the pylons. Here Richard Hiley from Richmond gets a ride back to shore after having his snowmobile hoisted up from the bottom of the river at Norway Bay. Vic Shires at the helm of the rescue boat.

Interest rates

Farm Credit Corporation announced on June 9th lower interest rates on all of its loan products. This reduction, the third since mid-May, is principally due to reduced funding costs.

The rate on loans with interest terms fixed for 10 and 15 years or more falls half a point to 12.25 per cent. The rate on loans with fixed five-year terms decreases by a quarter point to 12.50 per cent.

In summary, as of June 9, the following interest rates will apply:

Shared Risk Mortgage 13.00%
Five-year fixed term 12.50%
10-year fixed term 12.25%
15-year or more fixed term 12.25%
Farm Syndicate Loans 12.50%

OTTER LAKE

LOB BALL

JULY 7, 8, 9

TOURNAMENT

sponsored by Otter Lake R.A.
For more information contact:
Jerry Dubeau, 453-7067 or Mike Dubeau, 453-7634

Rideau Carleton Raceway and CKBY

proudly present

CBS RECORDING ARTIST

Ricky Scaggs

with SPECIAL GUESTS



with STEVE PETICO

in outdoor concert
at Rideau Carleton Raceway

Sunday, July 23rd

at 3:00 p.m.

Tickets in advance: Adults \$8.00 Children 12 & under \$4.00
Tickets at the door: Adults \$10.00 Children 12 & under \$5.00
Tickets available at Rideau Carleton Raceway and all regular ticket outlets
Information 613-822-2211 or 819-458-2794



DON'T MISS THIS CHANCE TO SEE ONE OF COUNTRY MUSIC'S TOP PERFORMERS

Workshop for the summer playground activity coordinator

The Conseil regional des loisirs de l'Outaouais (C.R.L.O.) with the help of the Pontiac Young Volunteer program, has organized a workshop for the summer playground activity coordinator. The workshop will be held on June 26th from 9 am to 5 pm at the Fatima School in Fort Coulonge. The workshop and the documents will be in French.

the coordinator, age-group characteristics, games, and planning and implementation of a program. The cost for this workshop is \$25 for the coordinators coming from municipalities that are members of the CRLO, and \$40 for the non-members.

For more information and for the inscription, please contact the CRLO at 770-3575 or Linda Caron, coordinator for the Young Volunteer Program, at 683-3339 or 1-800-567-9632.

The workshops will deal with the following subjects: responsibilities of

DELCO LASER INTERNATIONAL INC.
Bio Stimulation Centers (T.M.)

STOP SMOKING

Plus WEIGHT CONTROL

- TOMMORROWS THERAPY TODAY
- PAINLESS AND DRUG FREE
- SEPARATE DIET PROGRAMS AVAILABLE

Watch for clinics in your area
ARNPRIOR JUNE 22 Arnprior Motor Inn
RENFREW JUNE 23 Butson's Valley Motor Inn Ltd.
BRYSON JUNE 24 Motel Voyageur

or
For date or towns not listed:
Call toll free 1-800-663-8000

Jo-anne Finlay

"Buffalo Feast"

WEEKEND

ROAST BUFFALO



soup or juice, potatoes, veggies,
homemade pie and ice cream
Complete dinner..... 16.95

ENTERTAINMENT by BARBARA GUIDEN

Saturday, June 24th - 9 p.m. to closing
Sunday, June 25th - 1:30 to 7:00 p.m.

FREE NON-ALCOHOLIC DRINKS FOR DESIGNATED DRIVERS

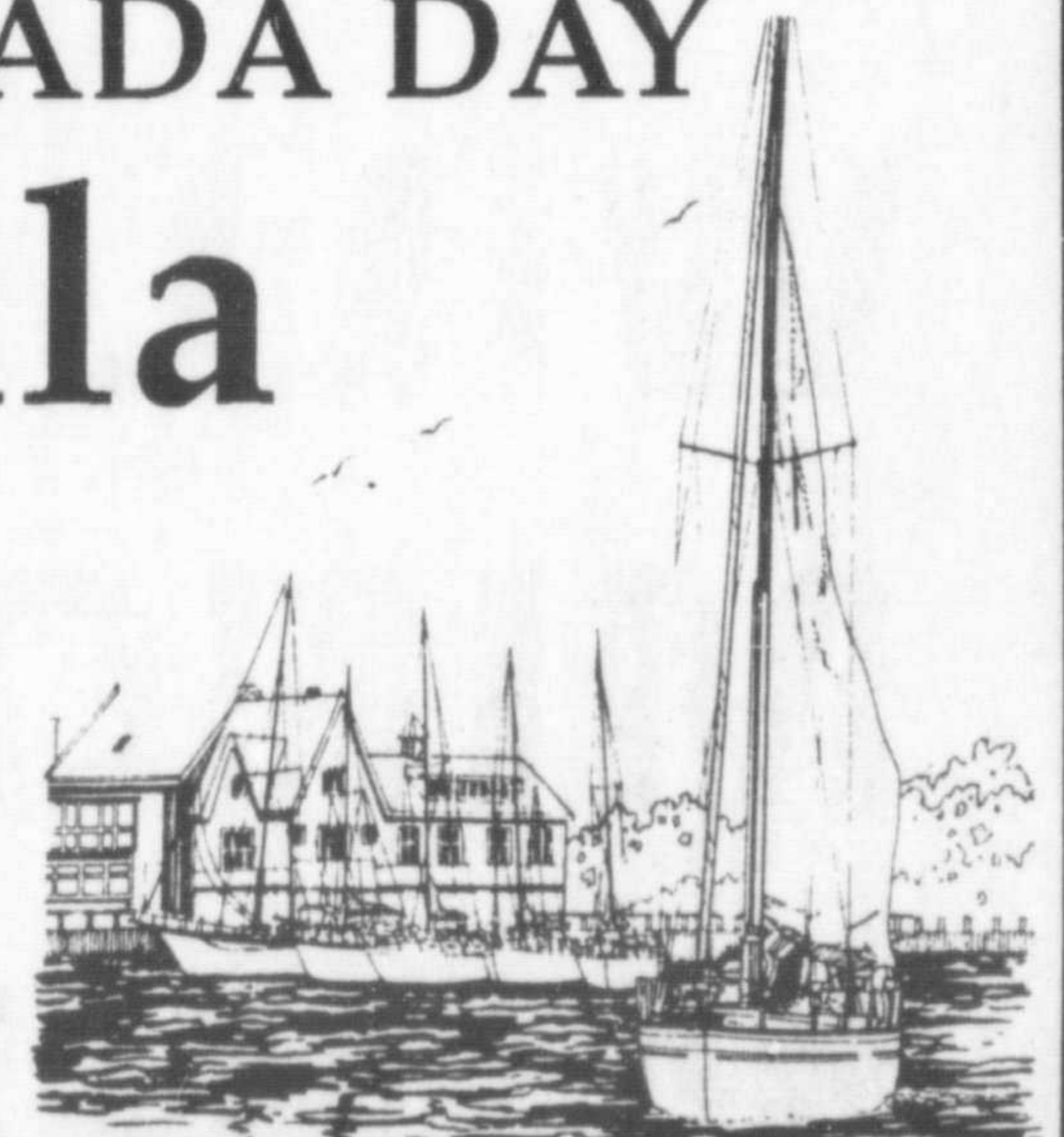
Silver Maple Inn

Ladysmith, Quebec

6th Annual CANADA DAY

Flotilla

Sponsored by
Branch 231, Quyon Legion
and
Branch 616, West Carleton Legion



Saturday, July 1st, 1989

Flotilla departs Quyon at approx. 1:00 p.m.
and arrives Buckham's Bay at approx. 3:00 p.m.
Registration at Quyon Legion 11 a.m. to leaving.

50's "Happy Days" 60's
TROPHIES and PRIZES

BBQ at Branch 616 on the patio

Steak, Baked Potatoes, Salad, Rolls - \$6.00 per person
Entertainment - DISCO DANCING after dinner

Everyone Welcome - Prizes For All!

SPECIAL OF - THE - WEEK

1988 F-150 Pick-up

302 motor, rear sliding window,
AM / FM stereo, only 9,000 km.



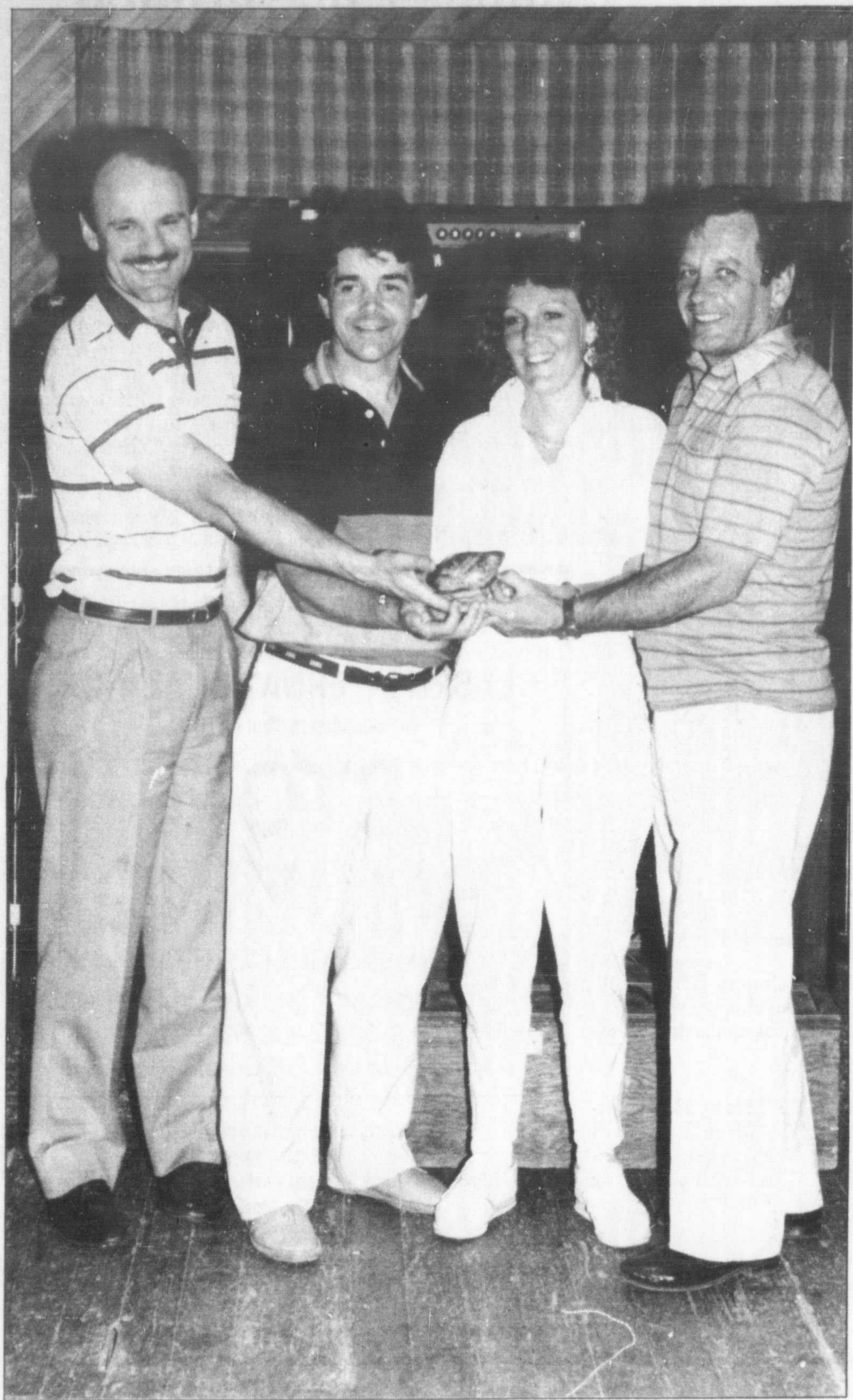
only \$11,999⁰⁰

Shawville Ford Inc.

Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722



Caisse Populaire hosts second golf tournament



—photo Denise Belec
The first prize winner of the Caisse Populaire Golf Tournament, on Saturday, June 17, was a team from Aylmer. In the photo from left to right, Théodore Surette, George Castagne, Johanne Gallant and André Racicot.

by Denise Belec
For the second consecutive year, the Caisse Populaire in Fort Coulonge hosted the annual Pontiac Zone Golf Tournament.

Thirty-five golfers participated in this tournament held on Saturday June 17 at Pontefract Golf.

Two teams tied for first place, Georges Castagne's team of the Aylmer Caisse Populaire and Bert Collin's team of the Chapeau Caisse Populaire.

It was Georges Castagne's team, whose members included Johanne Gallant, André Racicot and Théodore Surette, that received the first prize gift, a bird sculpted in stone by the Inuit and registered with the Federal Government.

The seven other teams placed as follows:

Second Eldon Romain's team; third Jérôme Romain's team; fourth Pauline et Marie Sallafranke's team; fifth Richard St-Jean's team;

sixth Rodrigue Belec's team; seventh Burt Du-four's team; eighth Roland Vallières' team.

Théodore Surette of Aylmer won \$100 for being

closest to the pole at hole number 4.

Richard St-Jean of Fort-Coulonge won a prize for the longest drive.

Three prizes were also

awarded for golf bloopers. One for the tee that went further than the ball, and two others for sticks and gloves forgotten in the washroom.

Participation prizes

were awarded to all those who participated in the golf tournament.

An evening of dancing followed the steak dinner and gift presentation at the Pontefract golf course.

YOU'LL CLEAN UP...

WITH CLASSIFIED ADVERTISING!

It's a profitable way to get buyers' thousands of readers of our Classified section will see your ad and take action! Take the first step to getting into the action by picking up the phone and placing your Classified ad with us — today!

THE EQUITY
CALL CLASSIFIED 647-2204

RATE INCREASE EXTENDED

Canada Savings Bonds

10¹/₂%

Per Annum
to October 31, 1989

Rate Increase Extended On All Outstanding Series

Effective July 1, 1989, the 10¹/₂% per annum rate of interest currently being paid on all outstanding unmatured series of Canada Savings Bonds (Series 37 to 43, issued from 1982 to 1988) has been

extended to include the 4-month period ending October 31, 1989. All other terms of these series remain unchanged.

Regular Interest Bonds

As a result of this rate increase extension, each \$1,000 Regular Interest Bond will now pay \$101.67 interest on November 1, 1989.

Compound Interest Bonds

The increased interest will be automatically added to the value of Compound Interest Bonds. As of November 1, 1989, the new value for each \$1,000 Compound Interest Bond will be as follows:

Series 37 (1982)	\$1,940.55
Series 38 (1983)	\$1,720.66
Series 39 (1984)	\$1,568.99
Series 40 (1985)	\$1,410.33
Series 41 (1986)	\$1,293.88
Series 42 (1987)	\$1,200.82
Series 43 (1988)	\$1,101.67

Additional Information
Leaflets with further details will be available soon wherever you bank or invest.



Canada Savings Bonds

Canada

IGA SHAWVILLE

WILL BE CLOSED FOR MINOR RENOVATIONS MONDAY, JUNE 26 AND TUESDAY MORNING, JUNE 27.

STORE HOURS FOR TUESDAY, JUNE 27 NOON UNTIL 7:00 p.m.

Société canadienne des postes

Il y a du changement dans les services postaux aux communautés rurales du Canada. Voici ce qu'en pensent des représentants municipaux qui ont été témoins de ces changements.

«LES GENS DE MA COMMUNAUTÉ BÉNÉFICIENT DE CE NOUVEAU SERVICE POSTAL. C'EST BON POUR LA COMMUNAUTÉ.»

Janice Bush

JANICE BUSH – président
Wilno, Ont.

H. Chapple

HAROLD F. CHAPPLE – président
Grandora, Sask.

Claude Picard

CLAUDE PICARD – conseiller
Sts-Anges, Qc

Henry Voth

HENRY VOTH – président
Napinka, Man.

John E. Motiuk

JOHN E. MOTIUK – conseiller
Lavo, Alb.

Gary W. Cochrane

GARY COCHRANE – directeur
Curry's Corner, N.-E.

Ross McLean

ROSS MC LEAN – président
Inwood, Ont.

André Rousseau

ANDRÉ ROUSSEAU – maire
La Minerve, Qc

Paul Semeschuk

PAUL SEMESCHUK – président
Danbury, Sask.

Bill Strauss

BILL STRAUSS – conseiller
Heidelberg, Ont.

Raymond Maloney

RAYMOND MALONEY – président
Duntara, T.-N.

Gerry Van Beers

GERRY VAN BEERS – conseiller
Whitelaw, Alb.

Laurie Duncan

LAURIE DUNCAN – président
Rideau Ferry, Ont.

Robert Paquet

ROBERT PAQUET – maire
Fugèreville, Qc

Roy S. Merrifield

ROY S. MERRIFIELD – conseiller
Blue Ridge, Alb.

Michel Morrisette

MICHEL MORRISSETTE – greffier
Fauquier, Ont.

Alan Johnson

ALAN JOHNSON – président
Denfield, Ont.

Marvin Elliott

MARVIN ELLIOTT – conseiller
Brownfield, Alb.

Lou Badiou

LOU BADIU – conseiller
Swan Lake, Man.

Marie-Angèle Lecours

MARIE-ANGÈLE LECOURE – conseillère
Padoue, Qc

George Steven

GEORGE STEVEN – président
Millbank, Ont.

Gus Power

GUS POWER – greffier
Branch, T.-N.

Edward Sparrow

EDWARD SPARROW – conseiller
Forrest Station, Man.

Rodolphe Côté

RODOLPHE COTÉ – conseiller
Foisy, Alb.

Colette Lacourse

COLETTE LACOURSE – maire
St-Wenceslas, Qc

Ray Goulet

RAY GOULET – maire
Dollard, Sask.

Clark D. Glassford

CLARK D. GLASSFORD – conseiller
Belfountain, Ont.

O. James Birss

O. JAMES BIRSS – président
Congress, Sask.

Charles Grégoire

CHARLES GRÉGOIRE – maire
Lac-aux-Sables, Qc

Diana Hounsell

DIANA HOUNSELL – gérant
Pool's Island, T.-N.

Mel Wilkinson

MEL WILKINSON – conseiller
Novar, Ont.

James R. Christensen

JAMES R. CHRISTENSEN – président
Heath, Alb.

Darrell Denty

DARRELL DENTY – vice-président
Boat Harbour West, T.-N.

Ben Knutson

BEN KNUTSON – président
Farmington, C.-B.

Roger Wilson

ROGER WILSON – président
Campbellcroft, Ont.

Léonard Sabourin

LÉONARD SABOURIN – trésorier
St-Clet, Qc

George N. Kress

GEORGE N. KRESS – maire
Odessa, Sask.

Archie MacRobbie

ARCHIE MACROBBIE – président
Arkell, Ont.

André Leduc

ANDRÉ LEDUC – conseiller
St-Julie, Qc

Gordon Lee

GORDON LEE – maire
Windham, Ont.

Bill Muhlbach

BILL MUHLBACH – président
Nevis, Alb.

Gerald Macdonald

GERALD MACDONALD – vice-président
Black Duck Siding, T.-N.

Jacques Gignac

JACQUES GIGNAC – maire
Val-St-Gilles, Qc

Lloyd Atchison

LLOYD ATCHISON – conseiller
Bellevue, Man.

Clément Lapointe

CLERMONT LAPOINTE – président
Kearns, Ont.

Gilles Charbonneau

GILLES CHARBONNEAU – maire
St-Didace, Qc

Lorne Taylor

LORNE TAYLOR – maire
Clavet, Sask.

Frank Russett

FRANK RUSSETT – président
White Lake, Ont.

Gérald Huel

GÉRALD HUEL – maire
St-Euphémie, Qc

Gérard Daly

GÉRALD DALY – président
Prince William, N.-B.

John Barry Graham

JOHN BARRY GRAHAM – conseiller
East Coulee, Alb.

Bob Mckee

BOB MCKEE – conseiller
Nottawa, Ont.

Edward Komadowski

EDWARD KOMADOWSKI – conseiller
Tyndall, Man.

Eldon Jennings

ELDON JENNINGS – maire
Sheenboro, Qc

Cecil O'Donald

CECIL O'DONALD – directeur
Clam Point, N.-E.

Peter Masniuk

PETER MASNIUK – président
Sandridge, Man.

Michel Dufour

MICHEL DUFOUR – maire
Ste-Aimé-des-Lacs, Que.

David J. McNichol

DAVID J. MC NICHOL – président
Heathcote, Ont.

Bruce Davis

BRUCE DAVIS – président
Maple Leaf, Ont.

David A. Nederhoff

DAVID A. NEDERHOFF – président
Hearne, Sask.

Léo Sauvageau

LÉO SAUVAGEAU – conseiller
Les Écureuils, Qc

Sheila Moffatt

SHEILA MOFFATT – conseillère
Eureka River, Alb.

Isidore Charest

ISIDORE CHAREST – maire
St-André-de-Restigouche, Qc

Pauline Dawson

PAULINE DAWSON – greffier
North Valley, T.-N.

Denis Pommerville

DENIS POMMENVILLE – président
St-Albert, Ont.

Percy Baker

PERCY BAKER – conseiller
Prospect, N.-E.

Allan Short

ALLAN SHORT – conseiller
Candiac, Sask.

Kevin George

KEVIN GEORGE – vice-président
Lower Lance Cove, T.-N.

W. S. Miller

W. S. MILLER – maire
Matlock, Man.

Elvin Masuch

ELVIN MASUCH – directeur régional
Creston, C.-B.

Clayton Monaghan

CLAYTON MONAGHAN – président
Falun, Alb.

Delores Genge

DELORES GENGE – maire
Anchor Point, T.-N.

William C. E. Irwin

WILLIAM C. E. IRWIN – président
Harrietsville, Ont.

Hermel Gallant

HERMEL GALLANT – maire
St-Jean-de-Matapédia, Qc

Berkley K. Ferguson

BERKLEY K. FERGUSON – conseiller
Perryvale, Alb.

Quenton Bullock

QUENTON BULLOCK – président
Warsaw, Ont.

André Chenail

ANDRÉ CHENAIL – maire
St-Clothilde, Qc

Edward J. Kargaard

EDWARD J. KARGAARD – président
Alticane, Sask.

Valois Séguin

VALOIS SÉGUIN – président
Monetville, Ont.


Roelof Heinen

ROELOF HEINEN – président
Diamond City, Alb.

Et il y a encore beaucoup d'autres représentants municipaux* qui appuient ce nouveau service.

*Nous nous excusons auprès des représentants municipaux dont le nom n'apparaît pas ici faute d'espace.

Partout au pays, la Société canadienne des postes améliore son service rural. Pour nous, une promesse c'est un engagement.

POSTE  MAIL

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

Notre engagement: vous donner un meilleur service.

Procès verbal de la Commission scolaire de Pontiac

Procès verbal de la réunion ordinaire de la Commission scolaire de Pontiac tenue le 7 juin.

Approbation de l'ordre du jour. Mme Annette Dumouchel propose que l'ordre du jour soit accepté en y ajoutant les sujets suivants: Pt 012 a) Cours de sécurité, chauffeurs d'autobus; b) Congé sans solde, Anne Amyotte; c) Rapport Congrès FCSCQ.

Approbation des procès-verbaux des 5 et 24 mai 1989. Jean Doyle propose que le procès-verbal du 5 mai 1989 soit accepté tel que rédigé. Et que le procès-verbal du 24 mai 1989 soit accepté avec la modification suivante: Résolution 89-05-159, Dépôts directs - entente Populaire: Lire 8 avril 1987 au lieu de 8 avril 1989.

Rapport du directeur général. Le directeur général adjoint fait rapport

sur les dossiers suivants: a) Horaire d'été CSP; b) Programme anti-drogues ESSC; c) Politique anti-drogues; d) Session Cadres-Commissaires, août 1989; e) Finale provinciale de tennis de table 1990, hôtesse CSP; f) Patro, information générale.

Programme Anti-drogues, ESSC. Le directeur d'école, Jacques Rivest, fait rapport sur les résultats de ce programme et répond aux questions du conseil.

Politique anti-drogues: Dépôt d'un document préparé par Jean-Claude Gagnon, directeur des ressources éducatives.

Session cadres-commissaires. Suite au dépôt d'un document énumé-

ant les sujets possibles, il est convenu que ladite session aura lieu le 26 août 1989, à l'école secondaire Sieur de Coulonge.

Parole au public. Un parent de Campbell's Bay a fait la lecture d'une lettre signée par dix-huit parents, concernant une demande de maternelle d'immersion à temps plein à l'école St-Jean Bosco, Campbell's Bay.

Démission, Fernande Fleury. Mme Annette Dumouchel propose que la commission scolaire accepte la démission de Fernande Fleury, professeur, effective le 1er juillet 1989.

Mouvements de personnel 1989-1990. Mme Lucienne Roy propose que les enseignants suivants soient réaffectés pour l'année scolaire 1989-90:

Claire Carle, champ 3, école Sacré-Coeur; Louise Longchamps, champ 3, éc. inst. Est; Daniel Demers, champs 3 éc. Ste-Anne (Rapides).

Maternelle 5 ans, Secteur Est. Après discussion, il est convenu que si au début de l'année scolaire quinze élèves ou plus sont inscrits au programme d'immersion, il y aura une classe à temps plein pour ce groupe.

Calendrier des réunions, C.C. et C.E. 1989-90. Raymond Hynes propose que le calendrier, ci-haut mentionné, soit accepté tel que présenté.

Paiement des comptes durant la période estivale. Roland Vallières propose que la commission scolaire fasse le paiement des comptes pendant la période estivale, et ce, durant les mois de juin et juillet 1989. La vérification et l'acceptation seront reportées au mois d'août 1989.

Cours de sécurité, chauffeurs d'autobus. Mme Annette Dumouchel propose que la commission scolaire fasse une demande auprès de la Sûreté du Québec ainsi qu'au ministère de l'Éducation concernant le nom d'une personne ressource.

Que les cours soient donnés le plus tôt possible au début de l'année scolaire 1989-90.

Demande de congé sans solde, Anne Amyotte, secrétaire école Jean-Paul II. Mme Lucienne Roy propose que la commission scolaire accorde un congé sans solde d'une année, à Anne Amyotte, s'étendant du 31 juillet 1989 au 31 juillet 1990.

Rapport du congrès FCSCQ. Mesdames Lucienne Roy et Annette Dumouchel font rapport sur les activités dudit congrès.

Correspondance. 1. Louise Donaldson, adjointe au scrutin, liste des écoles disponibles.

Les gagnants du concours visa-biblio reçoivent leur prix



-photo Denise Belec

Les trois gagnants du concours visa-biblio de la région Mansfield-Fort-Coulonge, parrainé par Biblio-Outaouais, la Caisse Populaire, la municipalité de Mansfield et la municipalité de Fort-Coulonge ont reçu leur prix mardi le 13 juin à la bibliothèque de Fort-Coulonge.

M. Hector Soucie, maire de Fort-Coulonge a remis

2. C.S. Ste-Croix, Info. demande de modification au régime pédagogique, âge d'admissibilité 1er janvier.

3. C.E.C. Verdun, C.S. de Montmagny, C.S. des Milles Îles, Info. - autonomie sur l'engagement du personnel.

4. C.S. Régionale Tardivel- demande d'appui, régime de retraite des commissaires.

5. C.S. Pierre-Neveu,

info. - demande de financement pour évaluations psychologiques, dérogation.

6. C.S. de Ste-Thérèse, info - appui FCSCQ pour nouveau mode de financement des commissions scolaires.

Levée de la réunion. M. Roland Vallières propose que cette session soit levée.

Note: Le président, Carl Mousseau, souhaite de bonnes vacances à tous.

un radio-cassette à Scott Lévesque, le gagnant de cette municipalité. M. Roland Vallières, président de la Caisse Populaire de Fort-Coulonge a remis un dictionnaire Larousse au gagnant Luc Charette. Et M. Gilmer Graveline, conseiller de la municipalité de Mansfield a remis un radio-cassette à Chantal Bastien gagnante de cette municipalité.

À la page

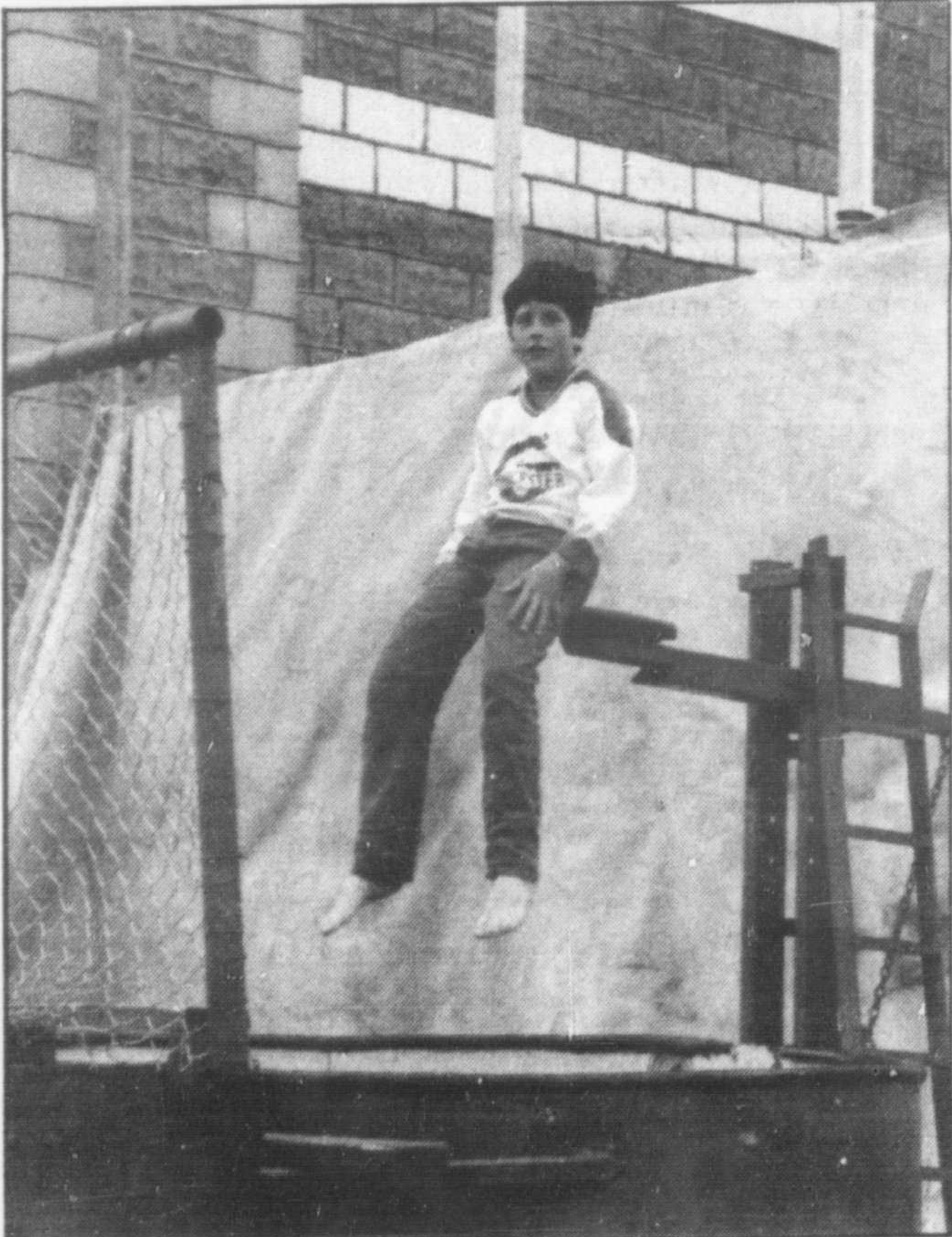
Bazar annuel de la paroisse St-Pierre

par Denise Belec
Le bazar de la paroisse St-Pierre de Fort-Coulonge a eu lieu samedi et dimanche le 17 et 18 juin. Malgré le mauvais temps, les paroissiens étaient au rendez-vous pour cet événement annuel au profit

de la paroisse. Comme d'habitude on y trouvait des jeux de hasard tel la roulette, le bingo, des jeux d'adresses tel le ballon panier et le bassin à trempette et des jeux où tout le monde gagne, tel la pêche miraculeuse et

les tours de poney. Le tout couronné d'un souper au seapie et de fève au lard.

Le bazar s'est terminé avec le tirage de quatre prix en argent. Donat Laroche, de Fort-Coulonge a gagné le premier prix de \$500, un don de Dr et Mme Alexandre Zhivkov. Les trois autres prix, tous de \$200, furent donnés par Ozanam Roy, Marcel Massé et les Chevaliers de Colomb, Conseil 7221. Ils furent gagnés par Solange Bouchard de Mascouche, Claire Raymond de Fort-Coulonge et Gerald McGuire de Chapeau.



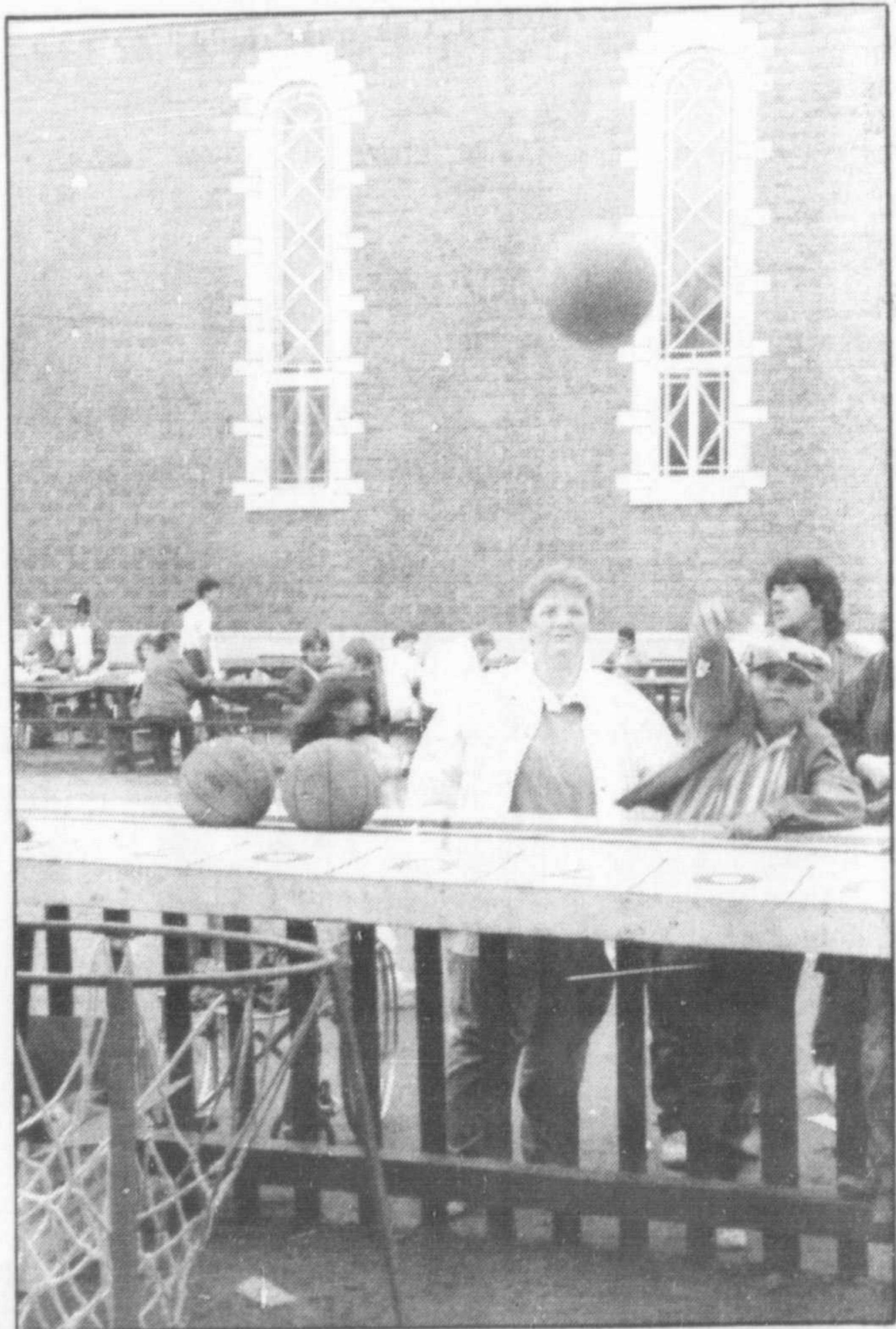
-photo Denise Belec

Malgré la température, Jacques Laroche n'a pas hésité à se porter victime pour le plaisir des visiteurs au bazar de la Paroisse St-Pierre de Fort-Coulonge.



-photo Denise Belec

Michelle Lance de Bryson fait un tour de poney au Bazar de Fort-Coulonge.



-photo Denise Belec

Keith Dupuis de Fort-Coulonge essaie sa chance au lancer au panier, dimanche après-midi au Bazar de la Paroisse St-Pierre de Fort-Coulonge.

Moment de réflexion...

Je ne connais que deux belles choses dans l'univers: le ciel étoilé sur nos têtes et le sentiment de devoir dans nos coeurs. Emmanuel Kant

Vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage. Polissez-le sans cesse et le repolissez. Boileau

On ne doit jamais rêver au passé ou à l'avenir: on doit rêver au présent. Guy-Marc Fournier

La démocratie devrait assurer au plus faible les mêmes opportunités qu'au plus fort. Gandhi

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par fortmotivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
HANSEN, Laurie Lol's General Store Picanoc Road, Leslie, Clapham et Huddersfield	1 Epicerie	Picanoc Road, Leslie Clapham et Huddersfield

Le président et directeur général
Ghislain K. Lafamme, avocat

Québec

SERVICE DE POMPES **Lusk** PUMP SERVICE

POMPES / PLOMBERIE / NETTOYAGE D'ÉGOUT
PUMPS / PLUMBING / DRAIN CLEANING

SERVICE 24HR SERVICE

Chris Lusk
Hull 595-1460

Barry Lusk
Pontiac 455-9300

DÉFILÉ DE LA FÊTE DU CANADA samedi, le 1er juillet 1989

Encore une fois, le Club Lions de Shawville organise la Fête du Canada, samedi le 1er juillet 1989. Cette date marque aussi le début de la quarantième année de notre club. Parmi les nombreuses activités, se trouve le défilé que nous aimerions plus grand et meilleur que jamais.

Nous recherchons tout genre de représentations et votre participation serait la bienvenue. Si vous désirez vous joindre au défilé, veuillez s'il vous plaît remplir le formulaire ci-dessous et nous le retourner à l'adresse mentionnée au plus tard, le 29 juin 1989. N.B.: L'heure de départ du défilé est changé à 12h00, cette année, au lieu de 11h00. Nous demandons de vous présenter pour 11h30, au plus tard, au même endroit de départ.

PARCOURS DU DÉFILÉ: Le parcours du défilé débute à la route 148 pour ensuite emprunter la rue West.

DÉTACHER ET RETOURNER AU:

CLUB LIONS DE SHAWVILLE
Comité du Défilé
C.P. 291, Shawville, Québec, J0X 2Y0
a/s: John Musgrove

NOM: _____

ADRESSE: _____

BREF DESCRIPTION DU CHAR ALLÉGORIQUE: _____

TÉLÉPHONE: _____

TIRER PAR CHEVAUX? _____

Y AURA-T'IL DE LA MUSIQUE? _____

À LOUER

Apartement à louer pour personnes âgées au Pavillon Vibert à Campbell's Bay. Pour plus de renseignements appelez l'Office municipal d'habitation de Campbell's Bay 648-5119 ou 648-5883.

GARDERIE MAISON

- Bilingue -

Milieu familiale, grande propriété, références et reçues
Route 148 Après 4 hres.

684-3301

le Dr. Marie Hayes

désire annoncer qu'elle commencera son congé de maternité le 28 juin 1989.

Elle est heureuse d'annoncer que

le Dr. Andras Korpassy

la remplacera au bureau à Quyon ainsi que dans son travail à l'Hôpital communautaire du Pontiac pendant les mois de juillet et août. Il prendra des rendez-vous à partir du 16 juin 1989. Tél.: 458-2397.

GESTION GUITARD INC.

A name built on quality products and service!
Un nom bâti sur la qualité des produits et du service!

Windows / Doors
Fenêtres / Portes
777-6622

1-800-567-6823
Now located at
1706 Pink Road
AYLMER - PONTIAC



Nous sommes à la recherche de: (H. ou F.)

Mécanicien(ne) avec expérience

Qualification en électronique de l'auto et en moteur diesel.

Le bilinguisme serait au atout.

Nous offrons:

Salaires et bénéfices avantageux
Bonnes conditions de travail

Veillez faire parvenir curriculum vitae à:
Case Postale 370,
Shawville (Qué.)
J0X 2Y0

Canada Post Corporation

Postal services are changing in rural Canada. Here's what many municipal leaders who have seen the change are saying about it:

"PEOPLE IN MY COMMUNITY ARE BENEFITING FROM THIS NEW POSTAL SERVICE. IT'S GOOD FOR THE COMMUNITY."

Janice Bush

JANICE BUSH - Reeve
Wino, Ont.

H. Chapple

HAROLD F. CHAPPLE - Reeve
Grandora, Sask.

Claude Picard

CLAUDE PICARD - Councillor
Sts-Anges, Que.

Henry Voth

HENRY VOTH - Reeve
Napinka, Man.

John E. Motiuk

JOHN E. MOTIUK - Councillor
Lavo, Alta.

Gary W. Cochrane

GARY COCHRANE - Warden
Curry's Corner, N.S.

Ross McLean

ROSS MC LEAN - Reeve
Inwood, Ont.

André Rousseau

ANDRÉ ROUSSEAU - Mayor
La Minerve, Que.

Paul Semeschuk

PAUL SEMESCHUK - Reeve
Danbury, Sask.

Bill Strauss

BILL STRAUSS - Councillor
Heidelberg, Ont.

Raymond Maloney

RAYMOND MALONEY - Chairman
Duntara, Nfld.

Gerry Van Beers

GERRY VAN BEERS - Councillor
Whitelaw, Alta.

Laurie Duncan

LAURIE DUNCAN - Reeve
Rideau Ferry, Ont.

Robert Paquet

ROBERT PAQUET - Mayor
Fugèreville, Que.

Roy S. Merrifield

ROY S. MERRIFIELD - Councillor
Blue Ridge, Alta.

Michel Morrisette

MICHEL MORRISSETTE - Clerk
Fauquier, Ont.

Alan Johnson

ALAN JOHNSON - Reeve
Denfield, Ont.

Marvin Elliott

MARVIN ELLIOTT - Councillor
Brownfield, Alta.

Lou Badion

LOU BADION - Councillor
Swan Lake, Man.

Marie-Ange Lecours

MARIE-ANGE LECOURS - Councillor
Padoue, Que.

Geo Stever

GEORGE STEVEN - Reeve
Millbank, Ont.

Gus Power

GUS POWER - Clerk
Branch, Nfld.

Edward Sparrow

EDWARD SPARROW - Councillor
Forrest Station, Man.

Rodolphe Côté

RODOLPHE COTÉ - Councillor
Foisy, Alta.

Colette Lacourse

COLETTE LACOURSE - Mayor
St-Wenceslas, Que.

Ray Goulet

RAY GOULET - Mayor
Dollard, Sask.

Clark D. Glassford

CLARK D. GLASSFORD - Councillor
Belfountain, Ont.

O. James Birss

O. JAMES BIRSS - Reeve
Congress, Sask.

Charles Grégoire

CHARLES GRÉGOIRE - Mayor
Lac-aux-Sables, Que.

Diana Hounsell

DIANA HOUNSELL - Manager
Pool's Island, Nfld.

Mel Wilkinson

MEL WILKINSON - Councillor
Novar, Ont.

James R. Christensen

JAMES R. CHRISTENSEN - Reeve
Heath, Alta.

Darrell Denty

DARRELL DENTY - Vice President
Boat Harbour West, Nfld.

Ben Knutson

BEN KNUTSON - Chairman
Farmington, B.C.

Roger Wilson

ROGER WILSON - Reeve
Campbellcroft, Ont.

Léonard Sabourin

LÉONARD SABOURIN - Treasurer
St-Clet, Que.

George N. Kress

GEORGE N. KRESS - Mayor
Odessa, Sask.

Archie MacRobbie

ARCHIE MAC ROBBIE - Reeve
Arkel, Ont.

André Leduc

ANDRÉ LEDUC - Councillor
Ste-Julie, Que.

Gordon Lee

GORDON LEE - Mayor
Windham, Ont.

Bill Muhlbach

BILL MUHLBACH - Reeve
Nevis, Alta.

Gerald Macdonald

GERALD MACDONALD - Vice Chairman
Black Duck Siding, Nfld.

Jacques Gignac

JACQUES GIGNAC - Mayor
Val-St-Gilles, Que.

Lloyd Atchison

LLOYD ATCHISON - Councillor
Belleview, Man.

Clermont Lapointe

CLERMONT LAPOINTE - Reeve
Kearns, Ont.

Gilles Charbonneau

GILLES CHARBONNEAU - Mayor
St-Didace, Que.

Lorne Taylor

LORNE TAYLOR - Mayor
Clavet, Sask.

Frank Russett

FRANK RUSSETT - Reeve
White Lake, Ont.

Gérald Huel

GÉRALD HUEL - Mayor
Ste-Euphémie, Que.

Gérard Daly

GÉRALD DALY - Chairman
Prince William, N.B.

John Barry Graham

JOHN BARRY GRAHAM - Councillor
East Coulee, Alta.

Bob McKee

BOB MCKEE - Councillor
Nottawa, Ont.

Edward Komadowski

EDWARD KOMADOWSKI - Councillor
Tyndal, Man.

Eldon Jennings

ELDON JENNINGS - Mayor
Sheenboro, Que.

Cecil O'Donald

CECIL O'DONALD - Warden
Clam Point, N.S.

Peter P. Masniuk

PETER MASNIUK - Reeve
Sandridge, Man.

Michel Dufour

MICHEL DUFOUR - Mayor
Ste-Aimé-des-Lacs, Que.

David J. McNichol

DAVID J. MC NICHOL - Reeve
Heathcote, Ont.

Bruce Davis

BRUCE DAVIS - Reeve
Maple Leaf, Ont.

David A. Niderhoff

DAVID A. NEDERHOFF - Reeve
Hearne, Sask.

Léo Sauvageau

LÉO SAUVAGEAU - Councillor
Les Écureuils, Que.

Sheila Moffatt

SHEILA MOFFATT - Councillor
Eureka River, Alta.

Isidore Charest

ISIDORE CHAREST - Mayor
St-André-de-Restigouche, Que.

Pauline Dawson

PAULINE DAWSON - Clerk
North Valley, Nfld.

Denis Pommerville

DENIS POMMAINVILLE - Reeve
St-Albert, Ont.

Percy Baker

PERCY BAKER - Councillor
Prospect, N.S.

Allan Short

ALLAN SHORT - Councillor
Candiac, Sask.

Kevin George

KEVIN GEORGE - Vice Chairman
Lower Lance Cove, Nfld.

W.S. Miller

W.S. MILLER - Mayor
Matlock, Man.

Elvin Masuch

ELVIN MASUCH - Area Director
Creston, B.C.

Clayton Monaghan

CLAYTON MONAGHAN - Reeve
Falun, Alta.

Delores Genge

DELORES GENGE - Mayor
Anchor Point, Nfld.

William C. E. Irwin

WILLIAM C. E. IRWIN - Reeve
Harrietsville, Ont.

Hermel Gallant

HERMEL GALLANT - Mayor
St-Jean-de-Matapé, Que.

Berkley K. Ferguson

BERKLEY K. FERGUSON - Councillor
Perryvale, Alta.

Quenton Bullock

QUENTON BULLOCK - Reeve
Warsaw, Ont.

André Chenail

ANDRÉ CHENAIL - Mayor
Ste-Clothilde, Que.

Edward J. Kjargaard

EDWARD J. KJARGAARD - Reeve
Alticane, Sask.

Valois Séguin

VALOIS SÉGUIN - Reeve
Monetville, Ont.

Roelof Heinen

ROELOF HEINEN - Reeve
Diamond City, Alta.

...and there are many more municipal leaders* who agree and have endorsed this new service!

*We apologize to those municipal leaders whose names we could not include here due to lack of space.

Canada Post Corporation is delivering on its promise.
We're in rural Canada to stay.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Our commitment: better service for you.

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

JUNE 1989							JULY 1989						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
					1	2	1						
4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8
11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15
18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22
25	26	27	28	29	30		23	24	25	26	27	28	29
							30	31					

FRIDAY, JUNE 23 - Shawville - car wash at Dr S E McDowell School from 9 am to 3 pm in aid of PPHS graduates, \$5.00 per car. b2jn21

SATURDAY, JUNE 24 - Bryson R.A. 20th anniversary celebration, 2-4 pm Children's activities, Bryson Lions Park. 9 pm adult dance. Bryson Lions Hall. Tickets \$10.00 per couple. 2bjn21

SUNDAY, JUNE 25 - Annual Cemetery service at St John's Anglican Church, Quyon, at 3 pm. Everyone welcome. b2jn21

SUNDAY, JUNE 25 - Zion Lutheran Church, Schwartz, 75th anniversary service, 3 pm. Guest preacher: Rev Dr Wm Huras, Bishop of Eastern Canada Synod. Come to meet friends and acquaintances. Join in the celebration. Give praise to the Lord for His never-failing goodness and mercy. Everyone welcome. 2bjn21

SUNDAY, JUNE 25 - Upper Eardley Zion United Cemetery Memorial service in Luskville at 2:30 pm. xjn21

SUNDAY, JUNE 25 - 1:30 to 2:30 pm at Bristol Town Hall. A musical drama play with Colby, the computer, and the Colby Kids in *God Uses Kids*. Sponsored by Bristol United Church. b2j1

THURSDAY, JUNE 29 - The Thrift Shop, Shawville United Church clearance sale, open from 8 to 5 pm. 2xjn28

SATURDAY, JULY 1 AND SUNDAY JULY 2 - Cadioux Fish and Game Club, Calumet Island, Annual Fishing Derby. Registration 8 am to 8 pm Saturday, 8 am to 5 pm Sunday. Trophies and prizes 7 pm Sunday. Disco Friday and Saturday nights. b2j1

Samedi, et dimanche, 1er et 2 juillet, Club Chasse et Pêche Cadioux, Ile du Grand Calumet. Tournoi de pêche annuel. Inscription 8 am à 8 pm samedi, 8 am à 5 pm dimanche. Trophées et prix - à 7 pm dimanche. Disco vendredi et samedi soirs. b2j1

SUNDAY, JULY 2 - Vinton Cemetery service at 2 pm. Service in cemetery, weather permitting. 4bjn28

SUNDAY, JULY 2 - Stark's Corners Cemetery service, 2:30 pm, Rev Peter Hartgerink will be guest speaker. Please bring your lawn chairs. 4bjn28

FRI., SATURDAY & SUNDAY - JULY 7, 8 & 9 - First Annual Campbell's Bay-Litchfield Hockey League mixed 3 pitch tournament. 10bjn28

THURSDAY, JULY 13 - Bryson Lions Club and Equinox Adventures Community Day Event. For tickets or information call John Maheral 648-2590 or Brian Stanton 648-2222. 5bjy12

FRI. SAT. & SUNDAY, AUGUST 25, 26, 27 - Bryson R.A. 3-pitch tournament. Information L. Gauthier, 648-2773. 3bjn28

FOR SALE MISCELLANEOUS

Display counter and chrome clothing fixtures for small retail business. Can be sold separately. Call 647-5964 evenings. xtc

Air conditioners back in stock! Al Utronki Appliances and T.V., 15 Argyle St. S. Renfrew, Ontario, 432-5318. Call Collect. 4bjn21

Chip stand, 2 fryers, grill, pizza oven, freezer, coke cooler, cash register, ice cream freezer, awnings, bun warmer, 2 burner stove, etc. Asking \$13,500. Call 613-745-3215. 2bjn21

15 cu ft deep freeze. 1975 Dodge 3/4 ton truck, asking \$1000 or best offer. Phone 648-2590. 2 jn21

Bunkbeds, 2 space heaters (1 wt. blower motor); porcelain toilet with tank and wash basin (pink); stainless steel sink; 5 aluminum windows wt screens 40" x 43-1/2" and 1 alum. window wt screen 28-1/2" x 36-1/2". Call 647-5214. 2bjn21

Strawberries at Hubert's Farm one mile East of Cobden on Hwy 17. Pick your own or ready picked. Well-stocked trout pond for the fishermen. 613-646-2538. b3jn28

New China Dolls. Months to Remember. June \$27.50. Now at Toy Quest. Canadian Wind Socks 4.99. Rainbow Wind Socks 7.99. Clearing out rockets and accessories. 30% off at Toy Quest, Main Street, Shawville, 647-3002. 3xjn28

Environmentally safe, non-polluting, bio-degradable laundry soap, household cleaner, and shampoo. Call 647-5544. 2bj21

For clean fresh tap water, ask about our home treatment water system, 647-5544. 2bj21

28 h.p. outboard motor, tel. 648-2221. 4bj5

Start practising your kite flying and come fly with us on Canada Day. Need a kite. Check out the supply at Toy Quest, Main Street, Shawville, 647-3002. xjn21

Antique oak gate-leg table, 4 chairs and corner hutch; exercise bicycle \$50; 2 antique Singer sewing machines \$50; 2 chrome tables \$25 each; child's wooden rocking chair \$20; child's wooden table and chairs \$30; child's electric organ and bench \$50; floor model Am-Fm radio, 8-track and turn table \$75. Call 647-5976 (days); 647-5964 (evenings). xtc

Pontoon boat, one year old, \$650, large electric sign \$50. Phone 647-3464 after 5 pm. 2bjn28

Three-sided lumber planer, completely rebuilt. New side heads, new shafts, new bearings, 24 inch surfacer head, will do 6" x 12" with side heads. Eric Campbell, 647-3166. 2xjn21

Gas-powered lawnmower to attach on front of Honda or Yamaha four-wheeler. Press bench and other weight-lifting equipment. 40 gallon hot water tank, electric, GSW, used 2-1/2 months. New Goodyear Viva tire 15" rim. 500 grey bricks new. 150 cement blocks, chimney cap, 8". Flat trailer, 50" x 7 feet. Heavy duty ping pong table. New chording accordion by Hohner, Club 11B. Assorted doors. Heavy fire door 36" x 84". Cedar exterior doors 34" x 82", 32" x 80". Screen doors 34" x 82", 32" x 80". Window screen 19-1/2 x 34-1/2". Inside mahogany slab door 18" x 80". 3 bookcases 30 x 16 x 72". Dining room buffet, maple, 18"x42"x68". Corner table 30x30. Crib 24x36x44. Various other items. No reasonable offers will be refused 647-2474. 2bjn28

14 ft fibreglass Crestliner boat, 35 h.p. Johnson motor, asking \$1600, phone 648-2591. 2bjn28

I.H. Combine #91, self-propelled asking \$1500 or best offer. Yamaha 200, 3-wheeler, 1983 shaft-driven, electric start \$900 or best offer. Electric stove 24 inch, White works good, \$75. Brand new carpets, each are 12' x 12', green, \$150. Brown \$75. Phone 647-5054 anytime. b2j1

Heavy duty tractor lawn mower with cutting deck, 6 h.p. tiller, snow thrower, snow blade, plastic cab. Must be seen. 1986 11 h.p. tractor mower, 38 in cut. Merc. 9.8 h.p. outboard motor with tank. 14 foot aluminum boat. Bean's Service Station, 647-2545. b2j28

New love seat, green, best offer call after 6 pm, 648-5864. 2xjn28

5-piece dinette set, swivel chairs on Sheppard casters, brown leather and fabric. Table brown marble design top, \$225.00. 648-2502 after 5 pm. b2jn21

FOR SALE MISCELLANEOUS

Beautiful Plaques (Anniversary, Baptism, Baby, Name, Retirement, Confirmation, etc.), Bibles, Books, Tapes, Rosaries, Wedding bulletins, Cards, Sunday School supplies, and more at the Wooden Shoe Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce Street exit). Open Tuesday through Saturday. 10xau23

The Strawberries are ready at Douma's Gardens. Come pick your own or buy them ready picked at the farm. At Douma's Gardens quality fruit and vegetables are our only business and we've been growing strawberries since 1959. Our strawberries are easy to pick in clear fields with parking next to the berry patch. Open 7 days a week from 8 am until dark, weather permitting. Call 613-646-2366 for availability or to place an order. Picking will start around June 24, call to confirm. b2j4

Stove - 22" Findlay electric stove, good working order, best offer, Pontiac Station, 647-3518. xjn21

3-wheeler bicycle, Kelvinox upright freezer, coffee table, 453-7885. xj21

Aluminum cap with boat rack, for half ton truck, 648-2529. 2xjn28

Chesterfield set in good condition, 647-3378. xjn21

8 h.p. riding lawn mower. For information phone 647-3130. 2bjn28

Travel trailer, sleeps 4, for more information, phone 647-2994. 2bjn28

1984 Prowler 23 ft, sleeps 8, rear side bunks, full bath, awning, excellent condition, \$11,500, 613-738-1145 or 683-2836. 2bj28

Tan leather carrying case containing Canon camera and accessories and items of sentimental value. Lost at High Falls, Weirstead, Quebec, \$100 reward offered. Phone 458-2575 or 613-729-3307. 2bjn28

Medal and cross lost in Shawville, sentimental value, reward offered. 648-5693. b2jn21

Lost between Wolf Lake and Renfrew May 24th Homelite chain saw 613-649-2444. b2jn21

Female pup, 6 months old, tan colour, loves children. Free to good home. Phone 648-2284 evenings. 2xjn28

Collie and Shepherd pups, 8 weeks old, 648-2683. xjn21

Simmental bull, Hereford cow, bred, phone 648-2800 after 4:30 pm. b2jn21

Two 2-year-old Purebred Charolais bulls, 1-613-732-8482. 2bjn28

Baled straw, 16 inch hardwood, cedar poles and posts, call after 6 pm, 648-2574, Carl Ostrom. otc

Quality Alfalfa standing hay, Doug Corrigan, 647-2438. 2bjn21

Good quality mixed standing hay for sale, 647-3642. xj21

7 ft New Holland hay conditioner, 647-2368. 2xjn21

N.H. crop chopper #36, livestock trailer, 16 ft long 7 ft high. Doug Corrigan, 647-2438. b2jn21

New Holland 273 Baler with thrower, Dion 12-ton wagon with 16 ft Dion forage box. Katolite Generator for p.t.o. All in perfect condition, 647-3229. 2bjn28

1982 650 Nighthawk, new battery, mufflers, no windshield. \$1200. Phone 647-3797. 3xjy5

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1973 Ford 350 truck, 1-1/2 ton, dual wheels, good rubber, as is, with 500 amp, G.E. welder and Chrysler industrial motor equipped with 3000 watt generator and King Cab, vise and anvil, - a portable machine shop. 647-5138. 2xjn28

1976 Loader, 350 Case, good condition, motor still under warranty. Priced to sell. 648-5140. otc

1977 Pontiac Firebird running condition, also one for parts, Tel. 1-689-2282. 2bjn21

1979 Pinto, in running order, needs some repairs, mag wheels, after 6 pm. 647-3309. 2xjn28

1984 Mustang turbo 2.3 motor asking \$1000. For information phone 458-2028 after 6 pm. 2bjn28

1985 Chrysler LeBaron, GTS, Premium, 5 door, Am-Fm cassette stereo, cruise, good condition, charcoal grey, asking \$7,600. Phone 648-5127. 3bjy12

FOR SALE CAMPER UNITS

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immediate payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613-732-3444. otc

Wanted Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decoys, scales, lin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc

Wanted a child's wooden wagon with racks, in good condition, call 648-5915 after 5 pm. xtc

Second-hand refrigerator, good condition, phone 647-2204 days. Richard. xtc

Used steel fence posts, in good shape, phone 648-5915 after 4 pm. xtc

FOR SALE HOUSES

Shawville - Two bedroom house located at 189 Church St., Available July 1st, call 647-2715. 2xjn28

Norway Bay - Fern Bank Road, fully equipped, 3 bedroom, electric heat, 4 piece bath, half block to sandy beach, \$29,500. Phone 613-839-3033 evenings. otc

FOR SALE OR RENT

Bristol - 200 acre farm, two houses, Maple bush, situated on Front Road, 3 miles West of Bristol, tel 1-819-682-5088 evenings. 4bjn21

FOR SALE PROPERTY

Litchfield - On Hwy 301 across from Consolidated-Bathurst paper mill. For sale or lease, Club 900, restaurant, motel, club. Lease from May 1st \$3000 per month. Sale price \$375,000, first mortgage guaranteed up to \$300,000 at 10%. otc

Location in Portage. 8600 sq ft suitable for furniture store, restaurant, motel or pizza or supermarket. For sale or for lease. 1-613-235-4711 or 1-613-235-2534. otc

Bush or bush lots, call 458-2167. 3 j28

Shawville - Commercial property, double garage behind IGA, 613-592-2891. otc

FOR RENT

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

Calumet Island - One bedroom apartment, private entrance. 648-2035 anytime. otc

Charteris - House, West of Charteris, ideal for working couple, lake privileges included. 647-2543. otc

Fort Coulonge - Hwy 148, Office/commercial space. New building. Four units, 800 sq. ft each. 770-0119 (Hull) or 683-3825 (weekends). otc

Norway Bay - Furnished cottage, \$250.00 per week, \$125.00 per weekend. Phone 647-2457. otc

Portage du Fort - Large one bedroom apartment, laundry facility hook ups, no pet. 647-5114 or 613-432-8962. 2bjn28

Shawville Lions Hall. Air Conditioned hall available. Contact Jerry Callaghan, work 647-2721 or after 6 pm 647-5691. otc

Shawville - 2 bedroom apartments. Tel. 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - One bedroom apartment. Available immediately. 647-2680 before 5 pm, 647-2604, 647-5654 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove included, available May 15, 647-5487. otc

Shawville - Lovely 2 bedroom apartment with fridge and stove and venetian blinds. Hook-up for washer and dryer, private parking with plug-in. Suitable for quiet, non-smoker or elderly people. Available July 1st, \$345 per month. Phone 647-2474. 3bjn28

Shawville - One large bedroom apartment, electric heat, private entrance and backyard, suitable for one person or couple, fridge and stove included, available July 1st. 647-2856. otc

Shawville - Furnished bachelor apartment, appliances included, 647-3898 or 647-2455. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, sound proof and fire proof, electric heat, available Aug. 1st. 648-2222. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, fridge and stove, outdoor plug, hook-up for washer and dryer. 647-2403. otc

Shawville - One bedroom apartment furnished or unfurnished, air-conditioned, private entrance and driveway. References needed. 647-2508. 2xjn28

Shawville - New 2 bedroom apartment, very central location, very clean location, parking, appliances, electric heat, 647-3861. 2xjn28

FOR SALE HOUSES

BRYSON - 2 bedroom home on Main Street. Excellent condition, complete with garage and workshop. CAMPBELL'S BAY - Commercial building on Main St., a solid building with 5 rentals. LADYSMITH - 80 acre hobby farm with 3 bedroom cottage 3 years old, 12 acres open fields, remainder bush - Pine and Oak. WYMAN - 198 acre farm with 4 bedroom brick home in excellent condition, 4 car garage, large barns and many outbuildings, 1 1/2 miles off Hwy. 148. BRISTOL MINES - 3 bedroom brick and vinyl home on 1 1/2 acres, well landscaped, see this home! CLARENDON - 3 bedroom quality built bungalow on 3 acres, 2 fireplaces wood and electric heat, swimming pool and gardens. LADYSMITH - 2 bedroom bungalow on 3 acres of land on Quyon River. Priced to sell. STARKE'S CORNERS - 5 bedroom home on 30 acres of land with barn 30'x40', house newly renovated. NORWAY BAY - 3 bedroom with fireplace and decks on lot 100' x 150'. \$57,500.00. JOHNSTONS LAKE - 165' waterfront by 400' deep. \$15,000.00. NORWAY BAY - 1 acre lot overlooking bay. \$15,000.00. CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom apartment on Patterson Street 1, 2 and 3 bedroom apartments. Live in one, the other two will pay the mortgage. For your appraisals call DON DODS MLS LISTINGS Office 647-2466 Res. 647-2620

LAKEFRONT acreage, approximately 600 ft on lake plus 124 acres. BEAUFUL Swiss-style home and cottage fronting Lawless Lake. LOVELY brick home on 4 acres Highway 148, Shawville. COTTAGE waterfront land and back lots, level and wooded. Bob Fenton, weekdays 647-2223 evenings 647-5378 NEW LISTING!

CLARENDON, Front Road, cute three bedroom home. Ideal for first time home buyer. Good lot and garden. QUYON - Deluxe waterfront home on two acres. Over 2000 sq. ft. of living area, plus two car garage. Two fireplaces, stone and wood exterior, owner transferred.

OTTER LAKE - 100 acres vacant land, nicely treed, dug well, several fresh water springs and terrific fishing. Close to Leslie Lake. Would make nice campsite. STARKE'S CORNERS - 2 storey home on 4 acre lot. Great first time home. Good buy for the fix-upper. HWY. 303 - 6 acres vacant land with Quyon River flowing through back end. Tremendous dollar value in mature pine trees covering property. Nice site for home or trailer. SHAWVILLE - 4 bedroom bungalow on gorgeous lot. Wall to wall carpet, brick fireplace, ensuite bath and large basement asking to be made into family room. Call Bonnie 647-5362

Shawville - 2 bedroom home on Main Street. Excellent condition, complete with garage and workshop. CAMPBELL'S BAY - Commercial building on Main St., a solid building with 5 rentals. LADYSMITH - 80 acre hobby farm with 3 bedroom cottage 3 years old, 12 acres open fields, remainder bush - Pine and Oak. WYMAN - 198 acre farm with 4 bedroom brick home in excellent condition, 4 car garage, large barns and many outbuildings, 1 1/2 miles off Hwy. 148. BRISTOL MINES - 3 bedroom brick and vinyl home on 1 1/2 acres, well landscaped, see this home! CLARENDON - 3 bedroom quality built bungalow on 3 acres, 2 fireplaces wood and electric heat, swimming pool and gardens. LADYSMITH - 2 bedroom bungalow on 3 acres of land on Quyon River. Priced to sell. STARKE'S CORNERS - 5 bedroom home on 30 acres of land with barn 30'x40', house newly renovated. NORWAY BAY - 3 bedroom with fireplace and decks on lot 100' x 150'. \$57,500.00. JOHNSTONS LAKE - 165' waterfront by 400' deep. \$15,000.00. NORWAY BAY - 1 acre lot overlooking bay. \$15,000.00. CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom apartment on Patterson Street 1, 2 and 3 bedroom apartments. Live in one, the other two will pay the mortgage. For your appraisals call DON DODS MLS LISTINGS Office 647-2466 Res. 647-2620

RE / MAX alymer inc. Shawville, Que.

FOR SALE BUSINESS

Campbell's Bay - Garage with or without machine shop equipment. 648-5140. otc

FOR SALE HOUSES

Bryson - Bungalow 24x55, 3 bedroom, family room, renovated kitchen, hardwood floors, shed, deck and many extras, asking \$69,900. Inquire after 5 pm, 648-2030. b2jn28

Campbell's Bay - 3 bedroom, pine finish basement, airtight stove, pool, 2 sundecks, fenced yard and new roofing (1988) 648-2917. Maison a vendre. 32 chambres à coucher, sous sol fini pin, poêle à combustion lente, piscine, 2 sun deck, couc cloûture, toiture refaite (1988) 648-2917. 4bjn21

Calumet Island - 2 bedroom bungalow, double garage, 125 Mountain Road, Calumet Island, Quebec, 648-2221. 4bjy5

Calumet Island - Large 4 bedroom brick home, family room with fireplace, sunken living room, partially finished basement, wood-oil combination furnace, 648-2349. b3j28

Norway Bay - Family Cottage. 2 buildings, well-maintained, 7 bedrooms, 2 baths, close to beach and two golf courses. Phone 647-2269. xjn21

Otter Lake - 2 bedroom house with small bachelor apartment in basement, reasonably priced. 453-7064. otc

Shawville - 2 bedroom house, Central location, low down payment, financing available. 819-648-2232. otc

Shawville - Bungalow home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, kitchen, living room, laundry room, wood room. Location - Thompson's Subdivision. Serious inquiries only. 647-5443. otc

Shawville - Three bedroom brick, oil heated, large lot, garage, 613-623-2609. otc

Shawville - Sand Bay area, 3 bedroom winterized bungalow, access to Ottawa River, \$34,500. Sheila Trudeau, 819-827-0607, Re/Max Quebec West Broker, 819-459-2387. 3j28

Shawville - Centrally located house with fireplace in living room, dining room, large kitchen,

CLASSIFIED ADS

PUBLIC NOTICE

Municipality of Thome
Ladysmith, Quebec
J0X 2A0
Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid municipality that sealed tenders, clearly marked "Winter Road Maintenance" are called for the snowplowing and sanding for the 1989-90, 1990-91 and 1991-92 winter season for approximately 71Kms. Tenderers MUST pick up a copy of the proposed contract in order to submit a bid, copies are available at the Municipal Office in Ladysmith. Tenderers MUST be specific in their bid (rate per km). Tenders must be received no later than 4:00 p.m. on July 4th, 1989 at the Municipal Office. Tenders will be opened later in the evening at Council's regular meeting.
Robert Charette
Secretary-Treasurer
(819) 647-3206. o]28

IN MEMORY

Beattie - In loving memory of our parents who passed away -- Father Ebert Beattie on July 12, 1973 and mother, Lillian on June 21, 1982. Through their smiles are gone forever. And their hands we cannot touch. Still we have so many memories. Of the ones we loved so much. Remembered by the family. xjn21

Herault - In loving memory of Henry who died on June 24, 1979. Gone, dear father; gone forever. How we miss your smiling face. But you left us to remember. None on earth can take your place. God took him home, it was His will. But in our hearts we love him still. His memory is as dear today. As in the hour he passed away. We often sit and think of him. When we are all alone. For memory is the only friend. That grief can call its own.
Vicky and Rhea Racine bjn21

Social Items

Waltham Eileen Labelle 689-2314

Congratulations to Elizabeth Ann Beaulieu who was chosen by the School Commission of Draveurs, Gatineau, as best author in her class and to attend the Festival on June 12. Gerry and Cathy Labelle attended the ceremonies. Theodore and Lyzanne Bechamp were guests of honour on the occasion of their Silver Wedding Anniversary at a dinner in Pembroke on Saturday evening, June 17th, hosted by their daughters Lisa and Audrey. On returning home, relatives were awaiting them to express

good wishes and spend an evening of good fellowship. Mr and Mrs Michel Pilon of Ottawa were weekend guests of Jean and Nicole Pilon.

A Father's Day *Father and Son* Softball game at Waltham's ball park organized by Jamie Perry had to be postponed due to rain.

Hilary Dubé and his sister Theresa Nadeau attended the Fort Coulonge Church supper on Sunday which they enjoyed immensely.

Vinton Bertha McGee 648-2669

Beverly and Jeannette Lepack got their parents Air Canada tickets for Father's Day and Mother's Day for Frank and Mary Lepack to visit her mother Catherine Malach in Montmart, Sask. While visiting relatives in Saskatchewan, they attended their cousin's wedding, Maureen and André Merlyfield in Odessa, Sask.

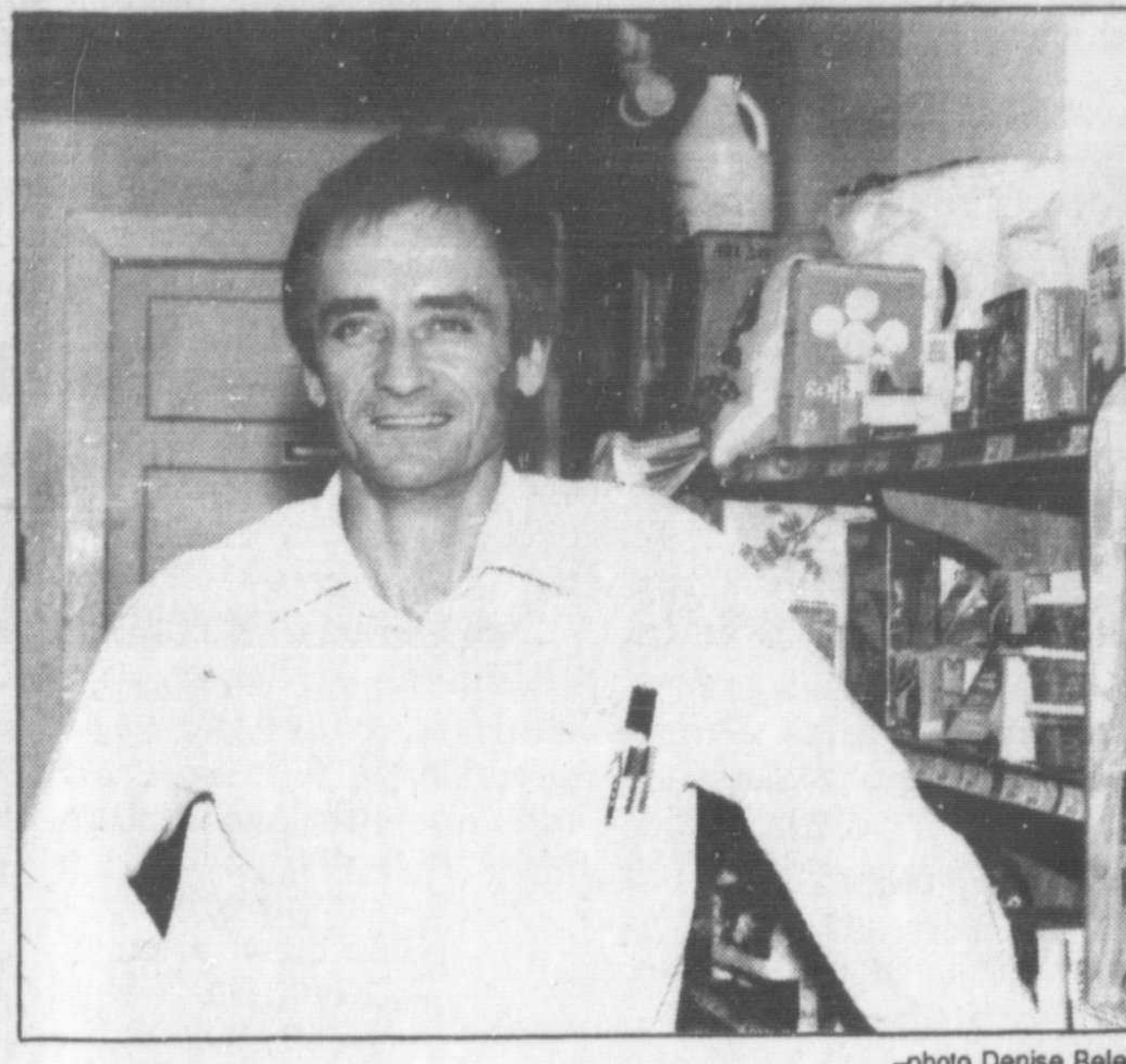
They also visited relatives in Candiak, Glenavon, Viband, Regina, Sask. They reported that the weather out there is very, very dry and much in need of rain for the crops to survive for this year.

Beverly Lepack from Hull joined her parents on the flight and enjoyed her visit very much.

Wayne and Barbara, Chad and Amanda McCoshen from Aylmer; Frank, Mary, Beverly, and Ricky Lepack; Margaret and John Stafford; and Brian McCoshen joined Alma and Thomas McCoshen at Fred Meilleur's Hotel in Chapeau last Saturday night, June 10th, for a meal to celebrate Alma and Tom's 40th wedding anniversary.

Mona Kluge and John Cameron from Otter Lake, spent Sunday, June 11, in Vinton with her brother and sister-in-law, Frank and Mary Lepack.

Kathy, Meaghan and Dereck Dombroski from Barry's Bay spent the weekend at her parents home in Vinton, Frank and Mary Lepack. Pauline and Michel Saumure spent Saturday evening with us.



-photo Denise Belac

Stats and facts

From 1954 to 1958, our total harvest of forest products averaged just over 90 million cubic meters a year. By 1982, the average was up 39% and running at 147 million cubic meters a year.

FOR RENT

Apartment for rent for Senior Citizen in the Vibort Pavilion in Campbell's Bay. For information contact Office Municipal d'habitation de Campbell's Bay, 648-5119 or 648-5883.

THANK YOU

Branch 231, Quyon Legion wishes to thank all those who donated prizes and trophies for the 1989 step dancing and fiddling contest.

Liquidation Centre opens in Quyon

Henri Côté of Quyon has opened a new business in Quyon, a Liquidation Centre at which he sells all kinds of items. Mr Côté said the reason the prices of the merchandise are so low is because he buys out bankruptcies. "Just last week, for example, I bought 500 cases of soap," said Côté. He added that because he buys out bankruptcies the merchandise varies from week to week. Côté said that business has been going well since he opened three weeks ago and he plans to expand to include more merchandise on the shelf instead of in the storage room. And on July 1st, Garry Kelly of Quyon will be opening a butcher shop within the store. For now, the store is only open weekends from 2 pm to 8 pm on Fridays, from 9 am to 5 pm on Saturdays and from 1 pm to 5 pm on Sundays. Côté said the store may open weekdays if there is a demand for it.

The Red Barn of ANTIQUES

Opens June 24th to October 1st
WEEKENDS 2:00 p.m. to 8:00 p.m.
WEEK EVENINGS 6:00 p.m. to 8:00 p.m.
Quyon, 458-2084
Next to Mountainview Trout Farm, Steele Line Road

VILLAGE OF SHAWVILLE TENDERS - DITCHING

Sealed tenders, marked as to contents, are requested for ditching and trucking the excavated material where specified along the south side of the Seventh Line West of Highway 303 in the Village of Shawville. Tenders, stating a fixed price for the job, are to be received at the Office of the Secretary-Treasurer at the Town Hall by 4:00 p.m., June 27, 1989. Further information may be obtained at the Town Hall.

Avis
Municipalité de Litchfield
Avis Public est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, que:
Drapeau avec le Symbole Municipal en vente au bureau municipal de Litchfield, Route 148, Campbell's Bay, Qué. \$25.00 chaque.
Donné à Campbell's Bay ce quinzième jour de juin mil neuf cent quatre vingt neuf,
Jacqueline Brisebois
Secrétaire-Trésorier 20]28

Public Notice
Municipality of Litchfield
Public notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
Flags with Municipal Symbol for sale at the Litchfield Municipal Office, Hwy 148, Campbell's Bay, Qué. Price \$25.00 each.
Given at Campbell's Bay this 15 day of June 1989.
Jacqueline Brisebois
Secretary-Treasurer 20]28

THANKS

Elliott - We wish to express our sincere thanks to our family, friends and relatives who helped us celebrate our birthdays. Thanks to those who came from Elgin, Smiths Falls, Brockville, Pembroke, and Collingwood, Ontario. Special thanks for all the gifts and cards we received. He-man and Emma xjn21

Cole - We would like to thank our relatives, friends and neighbours for their Mass offerings, sympathy cards and charitable donations. Also those who brought food to the house, at the time of our brother Irvine's death. Special thanks to Fr Ethier, choir, pallbearers, and Ringrose Bros, Drs Potvin, Jansen and nursing staff on second floor of Pontiac Community Hospital. Your kindness will always be remembered. The Cole family. bjn21

Krose - We wish to express our sincere thanks and appreciation to our relatives, friends and neighbours for the floral tributes, charitable donations and contributions of food during the recent loss of our dear mother, grandmother and great-grandmother, Emma Krose. Special thanks to Rev Carl Kappes, organist Roy Bretzlaff for his solo and to the choir, the pallbearers, W J Hayes & Sons Funeral Home, the ladies who served a lunch after the funeral, and Hilda and Ernest for serving supper on Friday. Always remembered by the Krose family. xjn21

To be said when problems arise or when one seems to be deprived of all visible help or for cases almost despaired of: Most Holy Apostle, St Jude, faithful servant and friend of Jesus, the Church honors and invokes you universally, as the patron of hopeless cases and of things almost despaired of. Pray for me, I am so helpless and alone. Make use I implore you of that particular privilege given to you, to bring visible and speedy help where help is almost despaired of. Come to my assistance in this great need that I may receive the consolation and help of heaven in all my necessities, tribulations and sufferings, particularly - (Here make your request) and that I may praise God with you and all the elect forever. I promise, O Blessed St Jude to be ever mindful of this great favor, to always honor you as my special and powerful patron, and to gratefully encourage devotion to you. Amen. Acknowledge in writing. xjn21

IN MEMORY

Brownlee - In loving memory of Hilda who passed away June 19, 1984. Time moves on but memories stay. Cledas and Theresa.

Robitaille - In loving memory of our dear husband and father, Herbie, who passed away June 23, 1987. The golden gates were open Two years ago today. With goodbyes left unspoken. You suddenly passed away. You didn't say goodbye to us Perhaps it's just as well. We never could have said goodbye To one we loved so well. Sadly missed by wife and family.

Robitaille - In loving memory of a dear father and grandfather, Herbert, who passed June 23, 1987. Today recalls the memory Of a loved one gone to rest And those who think of him today Are those who loved him best. The flowers we lay upon his grave May wither and decay. But the love for him who lies beneath Will never fade away. Clifford and Gergette and family

Stark - In loving memory of Mary Elizabeth Stark who passed away 13 years ago, June 24. Gone are the days and hours we used to share. But in our hearts your memory is still living there. Ne'er a day goes by, we don't Shed a tear, dear Mother Our love for you will never fail As years go by, like clouds they sail. God truly chose the best, when he chose you As years go by, I feel less sad and blue. Ever remembered by Sandra and Walter. bjn21

Telford - In loving memory of our dear sons and brothers, Gerald who passed away on June 21, 1975 and Blair who passed away July 2, 1978. We often think of bygone days When we were all together. The family chain is broken now. But memories will live forever. Sadly missed Mom, Dad, sisters and brother and great-grandmother.

Dr. Lamarche
will be on holidays from June 19 - July 18 inclusive in case of emergency call 647-2924.

Dr. Lamarche
sera en vacances du 19 juin au 18 juillet inclusivement en cas d'urgence veuillez contacter 647-2924.

CAMP

ZION HILL FAMILY CAMP
(Located 6 miles from Cobden on Foresters Falls Road)

JUNE 28 to JULY 9, 1989
June 28 to July 1 evenings only

HOST SPEAKER: Rev. Barry Dutton
SPECIAL MUSIC: Barry & Tavia Dutton, Maine, U.S.A.
BIBLE TEACHER: Rev. Peter Rigby, Kingston, Ont.
YOUTH WORKER: Rev. Peter Spragg, Bloomfield, Ont.
CHILDREN'S WORKER: Miss Vallerie Craig, Pembroke, Ontario

SERVICES DAILY: 10:30 a.m. & 8:00 p.m.
YOUTH ACTIVITIES at 2 p.m.
SUNDAYS: 10:30 a.m., 2:30 & 7:30 p.m.
10:00 a.m. Vacation Bible School for children ages 4 and up

ACCOMMODATIONS: Rev. L. Hart, P.O. Box 15, Foresters Falls, Ont. - Telephone: (613) 648-2520

EVERYONE WELCOME

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James, Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
James Stevenson, Pastor
Saturday evening, St. George's,
Thorne Centre 7:00 pm
Sundays
9:30 am Holy Trinity, Radford
11:00 am St. Paul's, Shawville
7:30 pm St. Matthew's,
Charteris

Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. Thomas', Bristol 9:00 am
St. Luke's, Eardley, 10:30 a.m.

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of Faith, Praise & Prayer
(formerly Church of the Living God) Pastor Rives
Hwy 148, Campbell's Bay
Sunday Service 11:00 am
Sunday Evening 6:30 pm
Wednesday - 7:30 pm.

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor to be supplied.
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am
Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.
Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Easter to Thanksgiving incl.
Sat. 7:30 pm, Sun. 9 & 11 am
Winter schedule
Sat. 7:30 pm, Sunday 10 am

Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am
Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 am Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. Douglas N. Bridge
samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson),
10h30 et 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. V. Robitaille
Sunday 9:30 English Mass
Sunday 11:00 French Mass

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am
Wolf Lake St. Francis Assisi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm Sunday 11:15 am

United Church
Bristol Charge
Rev. Peter Hartgerink
647-3950
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 am
Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay 10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 10:00 am
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm
Shawville
Rev. Stuart Marples
Wesleyan Hour 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information
Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

LESLIE, CLAPHAM & HUDDERSFIELD EMERGENCY NUMBERS

FIRE 819-453-7676
FOREST FIRE 1-800-567-1206
QUEBEC AMBULANCE 1-800-567-1280
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

CANADIAN TIRE

Michel Plante
Shawville, Quebec

CORRECTIONS

DEAL #324 SALE

Page 2 - Item #43-8740-8 Phillishave Triplehead Shaver, the wrong shaver is illustrated, the shaver shown is product #43-8741-6 which is a more expensive shaver. The copy for #43-8740-8 should also read: Phillishave Electric Shaver, Sideburn / Moustache Trimmer. Dual Voltage. This product does not have self-sharpening blades.
#35-4134-6 4000 Watt Speaker Set, the speaker illustrated is a 3-way speaker, it should have shown a 4-way speaker.

Tenders Wanted

Tenders will be received by the Sec. / Treas. of Pontiac Agricultural Society Div. A for restoration of electrical supply, destroyed by fire. Specifications of repair can be obtained from Everett McDowell at 647-3771.

also

Tenders for sound system and speakers for use at Shawville Fair 1989.

Tenders for above must be received no later than July 1st, 1989 by

Edrie Sharpe, Sec./Treas.
Pontiac Agricultural Society
Box 149, Shawville, Quebec

Experienced truck mechanic WANTED

Qualifications:
AUTO ELECTRONICS
DIESEL ENGINES
Bilingualism an asset.

We offer:
Good salaries and benefits
Good working conditions

Send resume to:
P.O. Box 370
Shawville (Quebec)
J0X 2Y0

Social Items

Caldwell Hermonie Sharpe 647-3459

While reading *The Echo* from Manitowadge, Ontario, June 7th edition, I was quite pleased to read where Salme Pinola, a lady I had met and was interviewed while I was visiting there last year, was appointed to Ontario Advisory Council on Multi-Culturalism and Citizenship by Premier David Peterson. She will be serving a three-year term until January 1992.

Mrs Pinola is Finnish, a director of the Manitowadge Multiculturalism Association and has written for 25 years for the Canadian *Utiset* in Thunder Bay, the oldest Finnish newspaper in Canada, published four Poetry books in Finnish and while living in Thunder Bay she taught Finnish at Four-Way and McDonald Schools. She has translation experience and is a member of Literary and Historical organizations. She has written several books, one which I was presented with, when she and Marlene Turner interviewed me and I'm very proud to own.

June 3rd was Ronnie and Mildred Thomas' wedding anniversary and what a nicer way to celebrate than to travel. They travelled to Quebec City, PEI, Gaspé and New Brunswick. Happy anniversary and may you enjoy many more of them from your friends and relations and the Bristol Golden Age Club.

Happy anniversary to Clayton and Barb Sharpe who celebrated on June 17. Barb and Clayton and their attendants Fred and Susan Wilson went out for dinner to celebrate the occasion.

Happy birthday to Tammy Crae who celebrates on June 25th and Kim Sharpe of Campbellford, Ontario, on June 24th.

Did you know? June 21 is the longest day and the shortest night of the year. On this day, 20 years ago Lyons and Hennie Lucas were married and are celebrating their 20th anniversary. Happy anniversary from all your friends and relations. May you have many more years of health and happiness.

A historic place in Como, Quebec, was burned recently. It was named Villo Place near where Mrs Harriette McDonald and her family lived at one time. As this was a beautiful spot, it will be sadly missed in Como.

Happy anniversary to Hubert and Ellen Horner of Shawville who celebrate on June 24th. May you enjoy many more years of

married bliss.

Our mailman, Wilson McCleary and his wife Sarah, celebrate their wedding anniversary on June 25. Happy anniversary Wilson and Sarah and all the best in the years to come.

I'm sporting a lovely round patio on my lawn, thanks to daughters Susan, Ruth and Tammy and also Edward Kelly and son John who drew the gravel for it. Now, if we'd just get the sunshine and less mosquitoes to enjoy it. One time we cry no rain and now it's too much rain. Oh well, we just have to take what we get and hope for the best.

Shawville is getting a new face life as new sidewalks are being laid on Main Street. Work seems to be progressing nicely and will likely be ready for our July 1st celebrations.

Visiting with us over the weekend were Connie McGee and daughter Natasha from Ottawa, Neil, Margaret and Cory Sharpe from Shawville. We also had a visit from Clarence Richardson of Shawville and daughter Carol Ann from Ottawa on Saturday night. On Sunday, we had Betty Gordon and daughter Mindie from Quyon, Susan Twolan and son Shawn.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Denzil Zimmerling who passed away in Ottawa Hospital on June 9 in his 69th year. He was the husband of the late Nola Zacharias of Shawville, dear step-father of Barry (Jackie) of Pembroke and Bonnie (Mrs David Baird) of Halifax, Nova Scotia. He was the son of the late Charlie and Ellen Zimmerling formerly of Bristol, Quebec. He was the dear brother of Theo (Margaret) of Arnprior, Ontario, Hilda (Mrs Ernest Yach), and Eldon (Alma) both of Shawville, Eric (Irene) of Cobden, Clarence (Jean) of Tokoyo, Japan, Lennis (Mary Ellen) of Quyon, Adeline (Mrs Jean Frechette) of St Thomas, Quebec. He was predeceased by Eileen and Leonard. He is also survived by grandchildren Nathan and Anna Zacharias, and Matthew Baird. The funeral services were held on June 13 from Shawville Anglican Church. Interment was in the parish cemetery.

Happy anniversary to Clive and Vivian Smart who celebrated on June 17, Tom and Karen Towle on June 11th and Hubert and Iva Elliott on June 14.

Campbell's Bay Iris Smith 648-5821

Entertainment at St Joseph's Manor was by Phil Landry, Mary Baird, Norma Stewart and Iris Smith. Two residents, Ernest Godin and Eddie Kavanagh, sang songs. Mr Kavanagh sang *I'm Going Back to Oregon* and was thoroughly enjoyed by all.

The senior citizens had a trip to Upper Canada Village last Tuesday. The bus was completely filled and all the passengers thoroughly enjoyed their trip into things of the past.

Mr and Mrs Edgar Walsh of Sudbury and Mary Devine of Pembroke visited with Mr and Mrs John Walsh last week.

Visitors at our house on the weekend were Stacey and Victor Puddy, Brian, Jo-Anne, Kim and Trina Telford, all of Mountain, Ontario; David Geerstma of Chesterville, Evelyn Hodgins of Ottawa and Jill, Bentley and Cory Hobbs of Shawville. Also dropping in for a visit were Charlie Bowie of New Liskeard, Ontario

and his son Stephen of Toronto, Ontario. Congratulations to Mr and Mrs Clay (née Greer) Dubeau who were married Saturday evening in the Wesleyan Methodist Church. We wish you all the best in the future.

Mrs Cindy Yach and children Brittany and Andrew of Ottawa are spending a few days with her parents Kervyn and June Burman.

Father's Day was June 18 and many families took advantage of the Father's Day special at Mom's Restaurant.

It's nice to see Suzie Cole back at St Joseph's Manor after a few days in Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Fred Ladouceur were guests of Henry and Claire Lunam last weekend at Lake Dumont.

Mrs Eva Lunam spent a few days in Ottawa with her sister Vie Pappin. While there, they went on a tour to the Thousand Islands.

Father's Day. We hope all fathers had a happy day. The morning service in St John's Lutheran Church was well-attended being the Baptism of the infant son of Mr and Mrs Desmond Pasch. Also we were happy to meet Pastor Kappes' mother and brother-in-law Richard Angelletta and family from Kansas City who plan to spend some holidays in this district.

We send best get well wishes to Carl Mihalowitch of Otter Lake. Carl has returned home after spending some time in Ottawa Hospital for treatment and is now recovering at his home beside the beautiful Picanoc River.

Best get well wishes to Harold Thoms, Miss Olga Mielke, Alfred Bretzlaff and Mrs Teena Emmerson who are at present patients in the hospital.

Visiting with Earl and Mildred Queale, of RR5, on Sunday evening were Ella Thoms and Gladys Bullin of Otter Lake, Quebec. They also called on Pearl Morrison, Robert Dr., Renfrew.

On April 7th, Pearl Morrison of Renfrew and Naomi Laughren of Ottawa, travelled by plane to Calgary to visit their sister Gertrude (Rooney) Straker and her daughter Dorothy and family. The trip was a gift from Daly and Karen (Queale) Plunkett.

They were accompanied by Karen Plunkett, Beth Bradshaw and Donna Savage. The girls visited

their aunt and family as well as travelling to Edmonton, skiing at Lake Louise and through Banff National Park and into the mountains of B.C.

THE EQUITY 647-2204

Shawville 647-2204

On April 7th, Pearl Morrison of Renfrew and Naomi Laughren of Ottawa, travelled by plane to Calgary to visit their sister Gertrude (Rooney) Straker and her daughter Dorothy and family. The trip was a gift from Daly and Karen (Queale) Plunkett.

They were accompanied by Karen Plunkett, Beth Bradshaw and Donna Savage. The girls visited

their aunt and family as well as travelling to Edmonton, skiing at Lake Louise and through Banff National Park and into the mountains of B.C.

THE EQUITY 647-2204

Shawville 647-2204

On April 7th, Pearl Morrison of Renfrew and Naomi Laughren of Ottawa, travelled by plane to Calgary to visit their sister Gertrude (Rooney) Straker and her daughter Dorothy and family. The trip was a gift from Daly and Karen (Queale) Plunkett.

They were accompanied by Karen Plunkett, Beth Bradshaw and Donna Savage. The girls visited

their aunt and family as well as travelling to Edmonton, skiing at Lake Louise and through Banff National Park and into the mountains of B.C.

Charteris Cora McNeill 647-2191

Congratulations to Mr and Mrs Heman Moore who were married on June 11th in Ottawa. We wish you all the best.

Sympathy goes out to the Emmerson family and friends in the passing of the late Mary Lillian Emmerson who passed away on June 12th in Pontiac Community Hospital after a lengthy illness. She was in her 94th year. She was the beloved wife of W P Emmerson who is in the Reception Centre in Shawville. She was the dear mother of Kenneth and his wife Patricia, dear sister of Pearl Chapman. She is also survived by two grandchildren Mary Jane and Kevin, and nieces and nephews. She rested at W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville where the funeral was held in the chapel at 1:30 thence to St Matthew's Church Cemetery for burial on June 15th. Lunch was served at the home of Ken and Patricia after the funeral by Jean, Connie, Idena Parent and Mrs Preu

Topp Tolson and Lee Teperman returned home on Thursday evening after spending the last two weeks at Topp's parents in North Carolina.

Mrs Ethel Russett of Ot-

ter Lake spent a week visiting with her sister Vreda and Lee Murphy. She leaves for home on Sunday.

Get well wishes to Mrs Edith Tubman who is a patient in Pontiac Community Hospital. We wish her a speedy recovery.

Visiting with us on Saturday were Brian Russett Sr and Brian Russett Jr of North Onslow and Mrs Julia Keller of Ottawa.

Happy anniversary wishes to Dolly and Ralburn Gray who were 35 years married on June 19th. We wish you much joy and happiness for many more years.

David and Idena Parent returned home last week after spending a week in the States with friends.

Congratulations to Mr and Mrs Delmer Burgess who were married in Arnprior on June 11th and the reception was held in Parkham with many attending from Shawville and Charteris. Mr and Mrs Harold Smith, Mr and Mrs Reuben Stewart, Mr and Mrs John Burgess, Leo, Lynn and Patricia and many more from here.

Dinner guests with us on Friday evening were Mrs Ethel Russett, Mrs Vreda Murphy and Lee.

Eileen Labelle 689-2314

Waltham 689-2314

Mrs Réne Bechamp travelled via air recently to visit her mother, Helena Durocher in Barhead, Alberta.

Get well wishes to Matthew Pilon who is home after undergoing surgery

at the Pembroke Civic Hospital.

Virginia Vibert of Parkham, Tracey Vibert and friend from Ottawa were Saturday lunch guests of E Labelle.

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Waltham 689-2314

Otter Lake Elizabeth Hahn 453-7326

Denise Saunders of Wakefield, Quebec, spent Wednesday visiting with her mother and sister, Mrs Hilda Mayhew and Liz Hahn.

Sunday dinner guests at the home of Patricia and Carson Russell in Pembroke were Elizabeth and Clifford Hahn, Jeanette Pierce, Pam and Randy Thoms of Barrhaven, Nepean, Pat Hahn and his two daughters Kelly and Natalie. The occasion was celebrating Jeff Russell's 19th birthday and Father's Day.

Be sure to visit Otter Lake's new bake shop. I know you will enjoy all the delicious breads, rolls, cakes, etc.

Welcome back to Mr and Mrs Adolph Thoms to their summer home.

Happy birthday wishes go to Alfred Krutz who was 75 years young on Saturday. A surprise party was given in his honour at his daughter and her family's summer home, Eileen and Larry Dubeau, Tanya and Scott. Dinner guests were Mr and Mrs Adolph Zimmerling, Rev Kappes, Mrs Hannah Richard, Freddie Krutz, Mrs Gedeon Dubeau, Lorraine Dubeau, Micheal and Shirley Rivard, Daniel and Rachelle of Aylmer, Nancy and Dale Rebertz, Laurie and Jason of Arnprior, Mr and Mrs Hawthorn of Peterborough, Mr and Mrs Erliin Tubman of Bristol, Mr and Mrs Eldon Zimmerling of Shawville, Walter Schroeder and Theo Schroeder.

Weekend visitors at the home of Mrs Gedeon Dubeau and Lorraine were Mr and Mrs Hawthorn of Peterborough, Mrs Begley of Kazabazua, Mr and Mrs Larry Dubeau, their two children Tanya and Scott of Aylmer, Mr and Mrs Ray Dubeau, their daughter Kara of Ottawa.

Congratulations to Kevin Lafleur and Jackie Laroche who were married on Saturday.

ADAM FOREST PRODUCTS

NOTICE

SUMMER HOLIDAY CLOSURE

We will be closed for holidays and not purchasing logs from

June 20 to July 14, 1989.

Starting July 17, 1989 we will still be interested in buying your logs.

Thanks Cedric Tubman, 647-2142

REPAIRS and SERVICE

to all makes of hearing aids

MONTHLY SERVICE CENTRE

Wednesday, June 28th 12:00 noon to 3:00 p.m.

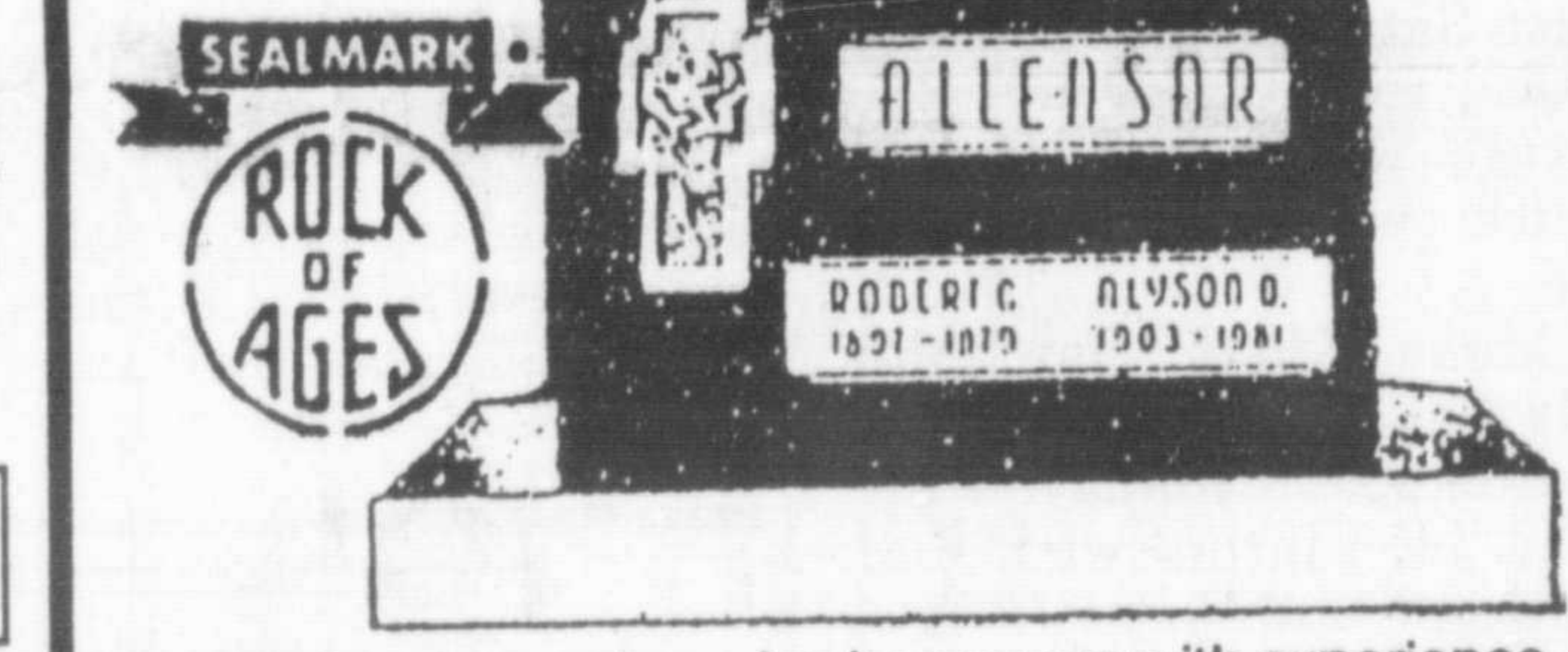
at the ED & ELLEN MOTEL Hwy. 148, Shawville, Que.

(Batteries available at McCauley Jewellers) HEARING TESTS by licensed accousticians

J.H. ROBILLARD & ASSOC. HEARING AID SPECIALISTS 198 McArthur Avenue, Vanier, Ontario Tel.: 745-5299 41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 771-5029

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.

Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages The Only Authorized Dealer in This Area OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD. 121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. PHONE (613) 432-4224

TOWLE'S GREENHOUSE & NURSERY

FRONT ROAD, SAND BAY 647-3432

Sizzling Summer SALE

- Shrubs
- Bedding Plants
- Hanging Baskets

See our Perennials, try some Herbs in your garden

Enjoy a browse through our Greenhouses full of Tropicals, Cactus & Eculaptus plants

- SUMMER HOURS - Open Mon. - Sat. 9 a.m. - 5 p.m. Closed Sunday

WEEKLY ELECTRONIC CATTLE SALE

at GORDON DITTBURNER'S FARM Hwy. 148, 3 miles West of Shawville

Wednesday, June 21st at 2 p.m.

Consignments of cattle will be received between 7 and 9 p.m. on Tuesdays and 8 and 11 a.m. on Wednesdays.

- TRUCKING AVAILABLE -

W. Barber 647-5718, 647-5768
R. Hodgins 647-5233
M. Smith 648-2404
M. Conroy 689-2827

For more information call evenings: 647-5284 or 647-5563

AVERAGE PRICE LAST WEEK \$1.19 1/2 to \$1.27 1/2 lb. (dressed)

Payment Guaranteed for animals accepted for human consumption

Pine Lodge

Bristol, Que

-SUMMER HOURS-

DINING ROOM OPEN 9:00 a.m. to 11:00 a.m. and 6:00 p.m. to 8:00 p.m. daily. Reservations preferred.

WE CATER TO ALL OCCASIONS including Reunions, Anniversaries, Birthday Parties, Conventions, Weddings, Tournaments, Dinners, etc.

SNACK BAR, SHOWERS & LAUNDRY Open 8:30 a.m. to 11:00 p.m. Daily

SUNDAY BUFFET From 1:30 p.m. to 5:30 p.m. every Sunday \$9.50 per person / under 12 yrs. 1/2 price

NINE HOLE PUBLIC GOLF COURSE \$7.00 for nine holes, \$9.00 for unlimited play (7 days a week). Ages 12 to 16 with adult, club and cart rentals.

For more information call 647-2805